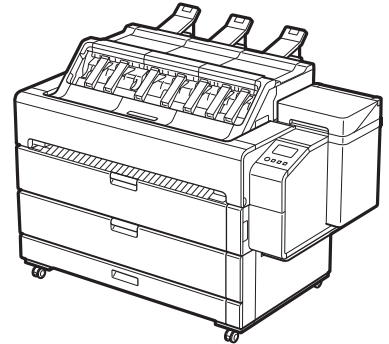


Canon

imagePROGRAF TZ-30000



ITALIANO

Guida rapida

Sommario

▲ Precauzioni per la sicurezza.....	2
Visualizzazione del Manuale online.....	10
Materiali di consumo.....	12
Caricamento della carta in rotolo nella stampante.....	13
Installazione del raccogliitore sulla parte anteriore della stampante.....	19
Sostituzione di serbatoi d'inchiostro/carta/testina di stampa.....	21
Rimozione di carta inceppata.....	24
Pulizia della testina di stampa.....	29

POLSKI

Skrócony przewodnik

Spis treści

▲ Środki ostrożności.....	4
Wyświetlanie dokumentu Podręcznik online.....	10
Materiały eksploatacyjne.....	12
Ładowanie papieru w rolce do drukarki.....	13
Instalowanie kosza z przodu drukarki.....	19
Wymiana zbiorników z atramentem/papieru/głowicy drukującej.....	21
Usuwanie zakleszczonego papieru.....	24
Czyszczenie głowicy drukującej.....	29

TÜRKÇE

Hızlı Kılavuz

İçindekiler

▲ Güvenlik Önlemleri.....	6
Çevrimiçi El Kitabı'nı Görüntüleme.....	10
Sarf Malzemeleri.....	12
Yazıcıya Rulo Kağıt Yükleme.....	13
Sepeti Yazıcının Önüne Takma.....	19
Mürekkep Kutularının/Kağıdın/Yazıcı Kafasının Değiştirilmesi.....	21
Sıkışan Kağıdın Çıkartılması.....	24
Yazıcı Kafasının Temizlenmesi.....	29

المحتويات

9.....	▲ احتياطات السلامة.....
10.....	كيفية عرض الدليل على الإنترنت.....
12.....	المستهلكات.....
13.....	تحميل ورق البكرة في الطابعة.....
19.....	تركيب السلة على الجهة الأمامية للطابعة.....
21.....	استبدال خزانات الحبر/الورق/رأس الطباعة.....
24.....	إزالة الورق المحتبس.....
29.....	تنظيف رأس الطباعة.....

العربية

الدليل السريع

Leggere questo manuale prima di utilizzare in alcun modo la stampante. Conservare questo manuale per riferimento futuro.

Przed rozpoczęciem korzystania z drukarki należy zapoznać się z niniejszym podręcznikiem. Niniejszy podręcznik należy zachować, aby można było z niego skorzystać w przyszłości.

Yazıcıyı çalıştırmayı denemeden önce bu el kitabını okuyun. Bu el kitabını ileride referans olarak kullanabilmek için saklayın.

اقرأ هذا الدليل قبل محاولة تشغيل الطابعة. احتفظ بهذا الدليل إليه للرجوع إليه مستقبلاً.



QT64100V01

Precauzioni per la sicurezza

Attenetevi alle seguenti voci per utilizzare la stampante in condizioni di sicurezza. Non effettuate operazioni e procedure diverse da quelle descritte in questo documento e nel Manuale delle istruzioni della stampante. Gli incidenti imprevisti possono causare incendi o folgorazione.

⚠ **Attenzione**

Istruzioni che, se ignorate, potrebbero causare morte, lesioni personali gravi o danni materiali causati dall'utilizzo non corretto dell'apparecchiatura. Devono essere rispettate per un utilizzo sicuro.

⚠ **Avvertenza**

Istruzioni che, se ignorate, potrebbero causare lesioni personali o danni materiali causati dall'utilizzo non corretto dell'apparecchiatura. Devono essere rispettate per un utilizzo sicuro.

⚠ **Attenzione**

Questa stampante genera un campo magnetico minimo. È consigliabile che chiunque utilizzi un pacemaker e provi disagio mentre lavora nei pressi della stampante se ne allontani e consulti un medico.

⚠ **Attenzione**

Attenersi alle voci seguenti in caso di rischio di incendio o di scossa elettrica.

- Non posizionare la stampante in ubicazioni esposte ad alcool, solvente o altro liquido infiammabile.
- Utilizzare i cavi inclusi con la stampante. Non utilizzare con altri dispositivi i cavi forniti a corredo con la stampante.
- Utilizzare la stampante con un'alimentazione che rispetti i requisiti operativi della stampante.
- Collegare saldamente e per intero il cavo di alimentazione alla presa di alimentazione.
- Evitare di maneggiare il cavo di alimentazione con le mani bagnate.
- Evitare di tagliare o modificare il cavo di alimentazione, né forzarne l'allungamento o la piegatura.
- Evitare di posare oggetti pesanti sul cavo di alimentazione.
- Evitare di annodare o attorcigliare il cavo di alimentazione.
- Non collegare più cavi di alimentazione alla stessa presa e non collegare cavi di prolunga multipli.
- Se ci sono temporali nelle vicinanze, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e non utilizzare la stampante.
- Nelle operazioni di pulizia, scollegare sempre il cavo di alimentazione e gli altri cavi collegati alla stampante, e utilizzare solo un panno inumidito in acqua. Non utilizzare mai solventi infiammabili, quali alcool, benzina o diluente.
- Evitare di smontare la stampante o di cercare di modificarla.
- Una volta al mese, scollegare il cavo di alimentazione da stampante e presa e controllare che non vi sia accumulata della polvere e che non vi siano anomalie quali generazione di calore, ruggine, piegature, zone secche o crepe.

Continuando ad utilizzare la stampante in queste condizioni potrebbero verificarsi incendi o scosse elettriche. Premere immediatamente il pulsante di alimentazione per spegnere la stampante, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa e inoltrare una richiesta di riparazione dal sito Web di Canon.

- Se nella stampante penetrano corpi estranei (frammenti metallici, liquidi, ecc.).
- Se si verificano condizioni anomale come l'emissione di fumo, strani odori o strano rumori.
- Se il cavo di alimentazione genera calore, è arrugginito, piegato, seccato o crepato.

⚠ **Attenzione**

Per la pulizia utilizzare un panno inumidito con acqua. Non utilizzare mai solventi infiammabili, quali alcool, benzina o diluente. Se vengono a contatto con i componenti elettrici all'interno della stampante, tali sostanze possono causare incendi o scosse elettriche.

⚠ **Avvertenza**

Ubicazione della stampante

- Evitare di installare la stampante su superfici instabili o vibranti.
- Non posizionare la stampante all'esterno o in posizioni esposte ad elevata umidità, a grosse quantità di polvere, alla luce diretta del sole, ad alte temperature o a fiamme libere. Consultare la sezione "Specifiche" per i dettagli relativi all'ambiente d'uso.
- Evitare di posizionare la stampante su tappeti di lana pesanti o molto pelosi. Le fibre, povere, ecc. possono penetrare nella stampante.
- Non posizionare la superficie posteriore della stampante appoggiata a una parete.
- È consigliabile disporre di ampio spazio per l'installazione.
- Non installare la stampante in prossimità di fonti di potenti campi elettromagnetici, ovvero di apparecchiature che generano tali campi o di locali in cui tali campi si verificano.

Alimentazione

- Al fine di evitare il rischio di gravi incendi, mantenere libera l'area in cui si trova la presa di alimentazione della stampante, in modo da poterne sfilare immediatamente il cavo di alimentazione.
- Afferrare sempre la spina per scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Afferrarlo dal cavo può danneggiare quest'ultimo.
- Evitare l'utilizzo di prolunghe.
- Il cavo di alimentazione dev'essere collegato a una presa di corrente dotata di messa a terra per evitare scosse elettriche.

Come maneggiare l'unità

- Evitare di inserire la mano nella stampante mentre la stampante è in corso.
- Non appoggiare oggetti sopra la stampante. In particolare, non posizionare piccoli oggetti di metallo (graffette, punti metallici), liquidi o qualsiasi tipo di contenitore per liquidi contenente liquidi infiammabili (alcol, benzene, ecc.) sulla stampante.
- Quando si utilizza e si trasferisce la stampante, non inclinarla, non appoggiarla sui lati e non capovolgerla. C'è il rischio di causare un versamento di inchiostro.
- Quando si trasferisce la stampante inclinandola, eseguire sempre la procedura in "Operazioni preliminari al trasferimento della stampante" al fine di proteggere la struttura interna.
La sezione "Operazioni preliminari al trasferimento della stampante" è disponibile sul Manuale online.
- Collegare correttamente il cavo di interfaccia. Per evitare danneggiamenti, prima di eseguire il collegamento accertarsi che la forma del connettore corrisponda alla presa di connessione della stampante.
- Durante la stampa, accendere il sistema di ventilazione della stanza.

Testina di stampa, serbatoi d'inchiostro o cartuccia di manutenzione

- Conservare sempre il materiale di consumo fuori dalla portata dei bambini. Se un bambino accidentalmente ingerisce o mette la bocca a contatto con l'inchiostro, lavare immediatamente o far bere 1 o 2 bicchieri d'acqua. Se si presentano irritazioni o senso di malessere, consultare immediatamente un medico.
- Se l'inchiostro viene a contatto accidentalmente con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua. Se l'inchiostro viene a contatto con la pelle, rimuoverlo immediatamente con acqua e sapone. Se l'irritazione persiste negli occhi o sulla pelle, rivolgersi immediatamente ad un medico.
- Evitare di toccare i contatti elettrici della testina di stampa dopo la stampa. Potrebbero essere caldi.
- Non gettare i serbatoi d'inchiostro nel fuoco.
- Non smontare la stampante e non provare a modificare la testina di stampa o i serbatoi d'inchiostro.
- Evitare di far cadere o scuotere la testina di stampa, i serbatoi d'inchiostro e la cartuccia di manutenzione.

Avvisi legali

■ Copyright

La riproduzione totale o parziale non autorizzata del presente manuale dell'utente è proibita.

■ Avviso legale

- È illegale la riproduzione di banconote, effetti bancari, titoli negoziabili ed altri documenti proibiti dalla legge. La loro riproduzione può essere soggetta ad azioni penali.
- È illegale la riproduzione di certificati legali, licenze, biglietti di viaggio e determinati documenti pubblici e privati proibiti dalla legge. La loro riproduzione può essere soggetta ad azioni penali.
- Si fa notare che la proprietà intellettuale protetta da copyright non può essere riprodotta senza espressa autorizzazione da parte del detentore del copyright stesso, ad eccezione dei casi in cui è destinata, in circostanze limitate, all'uso personale o domestico.

Avvisi sulla richiesta di riparazione, noleggio, trasferimento di proprietà e smaltimento della stampante

Se nella stampante sono registrate informazioni personali o di sicurezza, come ad esempio password, queste informazioni possono rimanere all'interno della stampante.

Per evitare la divulgazione di queste informazioni, reimpostare le impostazioni ai valori predefiniti di fabbrica, prima che la stampante venga temporaneamente utilizzata da altri, ad esempio per una riparazione o un noleggio, oppure prima che la stampante venga trasferita a un altro proprietario o smaltita definitivamente.

Per istruzioni, fare riferimento alla sezione "Quando si deve riparare, prestare o smaltire la stampante" nel Manuale online.

Marchi commerciali

QR Code è un marchio registrato di DENSO WAVE INCORPORATED in Giappone e in altri Paesi.

Środki ostrożności

Aby korzystać z drukarki w bezpieczny sposób, należy postępować zgodnie z poniższymi wskazówkami. Nie należy wykonywać żadnych czynności ani procedur innych niż opisane w tym dokumencie oraz podręczniku obsługi drukarki. Nieprzestrzeganie tego zalecenia może spowodować wypadek i doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ Ostrzeżenie

Instrukcje, które w razie zignorowania mogą spowodować śmierć, poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia wynikające z niewłaściwej obsługi urządzenia. Należy ich przestrzegać, aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi.

⚠ Przestroga

Instrukcje, które w razie zignorowania mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia wynikające z niewłaściwej obsługi urządzenia. Należy ich przestrzegać, aby zapewnić bezpieczeństwo obsługi.

⚠ Ostrzeżenie

Drukarka wytwarza pole magnetyczne o niewielkim natężeniu. Osoby korzystające z rozrusznika serca powinny odsunąć się od drukarki i skonsultować z lekarzem, jeśli odczuwają jakiegokolwiek dolegliwości.

⚠ Ostrzeżenie

Należy postępować zgodnie z poniższymi poradami dotyczącymi ryzyka pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

- Nie należy instalować drukarki w miejscu narażonym na działanie alkoholu, rozcieńczalnika lub innych palnych cieczy.
- Należy korzystać z przewodów dostarczonych wraz z drukarką. Przewodów dostarczonych z drukarką nie należy wykorzystywać z innymi urządzeniami.
- Należy korzystać z zasilacza, który spełnia warunki pracy drukarki.
- Przewód zasilający należy pewnie i całkowicie wsunąć do gniazda zasilania.
- Nie należy dotykać przewodu zasilania mokrymi rękami.
- Nie należy przecinać kabla zasilania ani próbować go modyfikować; nie należy go również rozciągać ani wyginać na siłę.
- Nie należy umieszczać ciężkich przedmiotów na kablu zasilania.
- Nie należy wiązać kabla zasilania ani owijać go wokół siebie.
- Nie należy podłączać kilku przewodów zasilania do tego samego gniazda; nie należy podłączać kilku przedłużaczy.
- Podczas burzy należy odłączyć przewód zasilania od gniazda i nie korzystać z drukarki.
- Podczas czyszczenia należy odłączyć przewód zasilania i inne przewody podłączone drukarki, do czyszczenia należy użyć szmatki zamoczonej w wodzie. Nie należy korzystać z łatwopalnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy rozcieńczalnik.
- Nie należy rozbierać drukarki ani próbować dokonywać modyfikacji.

- Raz w miesiącu należy odłączyć kabel zasilania od gniazda zasilania oraz sprawdzić, czy nie nagromadził się kurz i czy nie występują inne nieprawidłowości, na przykład nadmierne nagrzewanie się, rdza, wygięcia, przetarcia lub pęknięcia.

Dalsze korzystanie z drukarki w następujących sytuacjach może doprowadzić do pożaru lub porażenia prądem elektrycznym. Należy natychmiast nacisnąć przycisk zasilania, aby wyłączyć drukarkę, odłączyć przewód zasilania od gniazda zasilania, a następnie złożyć wniosek o naprawę na stronie internetowej firmy Canon.

- Jeśli do drukarki dostało się jakiegokolwiek ciała obce (metalowe fragmenty, płyny itp.).
- Jeśli wystąpiły nieprawidłowości, na przykład z drukarki wydostaje się dym, dziwny zapach lub dziwne dźwięki.
- Jeśli kabel zasilania nadmiernie nagrzewa się, jest zardzewiały, wygięty, przetarty lub pęknięty.

⚠ Ostrzeżenie

Do czyszczenia należy używać szmatki zamoczonej w wodzie. Nie należy korzystać z łatwopalnych rozpuszczalników, takich jak alkohol, benzyna czy rozcieńczalnik. Jeśli substancje te wejdą w kontakt z elektrycznymi podzespołami wewnątrz drukarki, istnieje ryzyko pożaru lub porażenia prądem elektrycznym.

⚠ Przestroga

Lokalizacja drukarki

- Nie należy instalować drukarki na niestabilnej lub drgającej powierzchni.
- Nie należy umieszczać drukarki na zewnątrz ani w miejscu narażonym na wysoką wilgotność lub duże ilości kurzu, a także w miejscu narażonym na bezpośrednie działanie światła słonecznego, wysokiej temperatury lub ognia. Szczegółowe informacje dotyczące środowiska pracy można znaleźć w części "Specyfikacja".
- Nie należy umieszczać drukarki na grubych wełnianych wykładzinach lub wykładzinach z długim włosiem. Włókna, kurz lub inne fragmenty mogą dostać się do wnętrza drukarki.
- Nie należy opierać tylnej powierzchni drukarki o ścianę.
- Zalecane jest zapewnienie dużej ilości miejsca na instalację.
- Nie należy instalować drukarki w pobliżu źródeł silnych pól elektromagnetycznych, sprzętu który może takie pola wytwarzać, a także w miejscach, w których takie pola mogą występować.

Źródło zasilania

- W okolicach gniazda zasilania nie należy umieszczać żadnych przedmiotów, aby można było szybko odłączyć przewód zasilania.
- Przy odłączaniu kabla zasilania od gniazda zasilania należy zawsze chwycić za wtyczkę. Ciągnięcie za kabel zasilania może spowodować uszkodzenie przewodu.
- Nie należy używać przedłużacza.
- Kabel zasilania musi być podłączony do gniazdko z uziemieniem w celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym.

Obsługa urządzenia

- Nie należy wkładać rąk do drukarki podczas drukowania.
- Nie należy umieszczać na górnej powierzchni drukarki żadnych przedmiotów. W szczególności nie należy umieszczać na drukarce metalowych przedmiotów (spinacze, zszywki itp.), płynów ani wszelkiego rodzaju pojemników na płyny zawierających łatwopalne rozpuszczalniki (alkohol, rozcieńczalnik itp.).
- Podczas korzystania z drukarki oraz jej transportowania nie należy przechylać drukarki, ustawiać jej na boku ani odwracać do góry nogami. Może to spowodować wyciek atramentu.
- W przypadku transportowania drukarki w położeniu przechylonym należy zawsze wykonać kroki opisane w części "Preparing to Transfer the Printer" w celu zabezpieczenia struktury wewnętrznej. Część "Preparing to Transfer the Printer" można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.
- Przewód interfejsu należy podłączyć prawidłowo. Aby uniknąć uszkodzenia, przed podłączeniem należy sprawdzić, czy kształt złącza przewodu odpowiada złączu na drukarce.
- Podczas drukowania należy włączyć system wentylacji pomieszczenia.

Głowica drukująca, zbiorniki z atramentem oraz kasea konserwacyjna

- Materiały eksploatacyjne należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla małych dzieci. Jeśli dziecko przypadkowo połże lub połknie atrament, powinno przeplukać usta lub wypić 1-2 szklanki wody. W przypadku wystąpienia podrażnienia lub dyskomfortu należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Jeśli atrament przypadkowo dostanie się do oczu, należy natychmiast przemyć je wodą. Jeśli atrament dostanie się na skórę, należy natychmiast spłukać go wodą z mydłem. Jeśli podrażnienie oczu lub skóry utrzymuje się, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie należy dotykać styków elektrycznych głowicy drukującej po zakończeniu drukowania. Mogą być gorące.
- Nie należy wrzucać zbiorników z atramentem do ognia.
- Nie należy demontować ani modyfikować głowicy drukującej oraz zbiorników z atramentem.
- Należy unikać upuszczania lub potrząsania głowicą drukującą, zbiornikami z atramentem oraz kasetą konserwacyjną.

Informacje prawne

■ Copyright

Nieautoryzowane powielanie niniejszego podręcznika w całości lub w części jest zabronione.

■ Informacje prawne

- Powielanie banknotów, rachunków, zbywalnych papierów wartościowych i innych dokumentów jest zabronione przez prawo. Powielanie takich przedmiotów może skutkować pociągnięciem do odpowiedzialności karnej.
- Powielanie certyfikatów prawnych, licencji, biletów oraz niektórych publicznych i prywatnych dokumentów jest zabronione przez prawo. Powielanie takich przedmiotów może skutkować pociągnięciem do odpowiedzialności karnej.
- Należy pamiętać, że własność intelektualna chroniona prawem autorskim nie może być kopiowana bez wyraźnej zgody właściciela praw autorskich, z wyjątkiem użytku osobistego lub domowego w określonych okolicznościach.

Zalecenia dotyczące zlecenia napraw, leasingu, przenoszenia własności i utylizacji drukarki

Jeśli w drukarce zapisano dane osobowe lub informacje o zabezpieczeniach, na przykład hasła, informacje te pozostaną zapisane w drukarce.

Aby zapobiec udostępnieniu tych informacji, należy zresetować ustawienia (do ustawień domyślnych) przed przekazaniem drukarki w celu dokonania naprawy lub jej wypożyczenia, a także przed przekazaniem drukarki kolejnemu właścicielowi lub jej utylizacją.

Szczegółowe informacje można znaleźć w części "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" w dokumencie Podręcznik online.

Znaki towarowe

QR Code jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy DENSO WAVE INCORPORATED w Japonii i innych krajach.

Güvenlik Önlemleri

Yazıcıyı güvenli kullanmak için aşağıdaki maddelere uyun. Bu belgede ve bu yazıcıya ait kullanım el kitabında açıklananların dışında bir işlem veya prosedür gerçekleştirmeyin. Başka bir işlem veya prosedür gerçekleştirilmesi beklenmeyen kazalara neden olabilir ve bir yangına veya elektrik çarpmasına yol açabilir.

⚠ Uyarı

Göz ardı edilmesi halinde ekipmanın yanlış kullanılması nedeniyle ölüm, ciddi yaralanma veya maddi hasara yol açabilecek talimatlar. Güvenli çalışma için bunların gözetilmesi gerekir.

⚠ Dikkat

Göz ardı edilmesi halinde ekipmanın yanlış kullanılması nedeniyle yaralanma veya maddi hasara yol açabilecek talimatlar. Güvenli çalışma için bunların gözetilmesi gerekir.

⚠ Uyarı

Bu yazıcı düşük düzeyli manyetik alan oluşturur. Kalp pili kullanan kişiler yazıcının yanında çalışırken rahatsızlık hissettiklerinde alanı terk etmeli ve bir doktora başvurmalarıdır.

⚠ Uyarı

Yangın veya elektrik çarpması riski söz konusu olduğunda aşağıdaki maddelere uyun.

- Yazıcıyı alkol, tiner veya diğer yanıcı sıvılara maruz kalmış bir yere kurmayın.
- Yazıcıyla birlikte gelen kabloları kullanın. Yazıcıyla birlikte gelen kabloları başka cihazlarla kullanmayın.
- Yazıcıyı çalışma koşullarını karşılayan bir güç kaynağı ile birlikte kullanın.
- Güç kablosunu sağlam bir şekilde ve tam olarak prize takın.
- Güç kablosunu asla ıslak ellerle tutmayın.
- Güç kablosunu kesmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayın ve onu asla zor kullanarak çekmeyin veya bükmeyin.
- Güç kablosunun üzerine ağır bir nesne koymayın.
- Güç kablosunu düğümlenmeyin veya kendi etrafına sarmayın.
- Aynı prize birden fazla güç kablosu takmayın ve birden fazla uzatma kablosu bağlamayın.
- Yakınlarda bir şimşek çakması durumunda güç kablosunu prizden çekin ve yazıcıyı kullanmayın.
- Temizlerken her zaman yazıcıya bağlı olan kabloları ve güç kablosunu çıkarın ve suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzin veya tiner gibi yanıcı çözücüler kullanmayın.
- Asla yazıcıyı sökmeyin veya üzerinde değişiklik yapmayı denemeyin.
- Ayda bir güç kablosunu prizden çekin ve toz birikip birikmediğini ve ısı üretimi, pas, bükülme, aşınma veya parçalanma gibi anormallikler olup olmadığını kontrol edin.

Aşağıdaki durumlarda yazıcıyı kullanmaya devam ederseniz yangınlara veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Derhal güç düğmesine basarak yazıcıyı kapatın, güç kablosunu prizden çekin ve Canon web sitesinden onarım talebinde bulunun.

- Yazıcının içine yabancı madde girmesi halinde (metal parçalar, sıvı, vb.).
- Yazıcıdan duman çıkması, normal olmayan kokular veya gürültüler gelmesi gibi anormal durumların meydana gelmesi halinde.
- Güç kablosunda ısınma, pas, bükülme, aşınma veya parçalanma oluşması durumunda.

⚠ Uyarı

Temizlik için suyla nemlendirilmiş bir bez kullanın. Alkol, benzin veya tiner gibi yanıcı çözücüler kullanmayın. Bu maddeler yazıcının içindeki elektrikli bileşenler ile temas ederse yangın veya elektrik çarpması riski mevcuttur.

⚠ Dikkat

Yazıcının Yeri

- Yazıcıyı dengesiz veya titreşimli bir yüzeye kurmayın.
- Yazıcıyı asla dış mekana veya yüksek neme veya yüksek miktarda toza, doğrudan güneş ışığına, yüksek sıcaklığa veya açık aleve maruz kalacağı bir yere koymayın. Kullanım ortamına ilişkin detaylı bilgi için "Özellikler" bölümüne bakın.
- Yazıcıyı asla yünlü veya tüylü bir halı üzerine koymayın. İplikler, toz vb. yazıcının içine girebilir.
- Yazıcının arka yüzeyini asla duvara yaslamayın.
- Kurulum için yeterli alan sağlanmasını tavsiye ederiz.
- Yazıcıyı, güçlü elektromanyetik alan kaynaklarının yakınına (bu tür alanları oluşturan ekipmanın veya bu tür alanların olduğu yerlerin yakınına) kurmayın.

Güç Kaynağı

- Prizin etrafını eşyalardan arındırın, bu şekilde güç kablosunu hemen çekebilirsiniz.
- Güç kablosunu prizden çekerken her zaman fişten tutun. Güç kablosundan çekmek kabloya hasar verebilir.
- Hiçbir zaman uzatma kablosu kullanmayın.
- Bir güç kablosu, elektrik çarpmasını önlemek için, topraklama bağlantısı olan bir soket çıkışına bağlanmalıdır.

Kullanım

- Yazdırma yaparken asla yazıcının içine elinizi sokmayın.
- Asla yazıcının üzerine eşya yerleştirmeyin. Özellikle, yazıcının üzerine asla küçük metal eşyalar (ataş, zımba, vb.), sıvılar ve yanıcı çözücüler (alkol, tiner, vb.) içeren herhangi bir kap koymayın.
- Yazıcıyı kullanırken veya bir yerden bir yere taşıırken eğmeyin, yan tarafı üzerine koymayın veya ters çevirmeyin. Mürekkebin dökülmesi riski vardır.
- Yazıcıyı eğik taşıırken iç yapısını korumak için her zaman "Preparing to Transfer the Printer" içerisindeki adımları gerçekleştirin.
- "Preparing to Transfer the Printer" için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.
- Arayüz kablosunu doğru şekilde bağlayın. Hasar görmesini önlemek için bağlantı öncesinde kablo konektörünün şeklinin yazıcıdaki bağlantı noktasıyla eşleştiğinden emin olun.
- Yazdırma sırasında odadaki havalandırma sistemini açın.

Yazıcı Kafası, Mürekkep Kutuları veya Bakım Kartuşu

- Sarf malzemelerini her zaman küçük çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın. Bir çocuk yanlışlıkla mürekkep yaladıığında veya yuttuğunda ağızlarını yıkayın veya 1 veya 2 bardak su içirin. Tahriş veya rahatsızlık meydana gelirse hemen bir doktora başvurun.
- Mürekkep yanlışlıkla gözünüze gelirse hemen suyla durulayın. Mürekkep yanlışlıkla cildinize gelirse hemen suyla ve sabunla iyice temizleyin. Gözlerinizde veya cildinizde tahriş devam ederse derhal bir doktora başvurun.
- Yazdırma sonrasında yazıcı kafasının elektrikle temas eden kısımlarına asla dokunmayın. Sıcak olabilir.
- Mürekkep kutularını asla ateşe atmayın.
- Yazıcı kafası veya mürekkep kutularını asla sökmeyin veya üzerlerinde değişiklik yapmayın.
- Yazıcı kafasını, mürekkep kutularını ve bakım kartuşunu düşürmekten veya sallamaktan kaçının.

Yasal Uyarılar

■ Telif Hakkı

Bu kullanıcı el kitabının tamamen veya kısmen yetkisiz yeniden üretimi yasaklanmıştır.

■ Yasal Uyarı

- Para, senet, paraya çevrilebilir değerli evrakların ve kanunen izin verilmeyen diğer belgelerin çoğaltılması yasal değildir. Bu gibi öğelerin çoğaltılması cezai kovuşturmayla tabi olabilir.
- Yasal sertifikalar, lisanslar, seyahat biletleri ve kanunen çoğaltılmasına izin verilmeyen bazı kamusal ve özel belgelerin çoğaltılması yasal değildir. Bu gibi öğelerin çoğaltılması cezai kovuşturmayla tabi olabilir.
- Telif hakkı ile korunan fikri mülkiyet, sınırlı koşullar altında kişisel veya hane halkından biri tarafından kullanım dışında telif hakkı sahibinin açık izni olmaksızın çoğaltılamaz.

Onarım, Kiralama, Mülkiyet Devri Talebi ve Yazıcının Atılması Esnasında Dikkat Edilmesi Gerekenler

Yazıcıyı kişisel bilgiler kayıtlıysa veya yazıcıda şifreler gibi güvenlik bilgileri ayarlandıysa bu bilgiler yazıcının içinde kalabilir.

Bilgi sızmasını önlemek için onarım veya kiralama gibi nedenlerden dolayı yazıcı geçici olarak sizden ayrılmadan ya da yazıcı diğer sahibine verilmeden veya atılmadan önce ayarları (fabrika varsayılanlarına) sıfırlayın.

Talimatlar için Çevrimiçi El Kitabı'nda "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" başlığına bakın.

Ticari Markalar

QR Kodu, DENSO WAVE INCORPORATED şirketinin Japonya ve diğer ülkelerdeki tescilli ticari markasıdır.

ملاحظات قانونية

حقوق الطبع

يحظر الاستنساخ غير المصرح به من دليل المستخدم هذا كلياً أو جزئياً.

ملاحظة قانونية

- بعد إعادة إنتاج العملة والفواتير والأوراق المالية القابلة للتداول وغيرها من المستندات الأخرى المحظورة بموجب القانون أمراً غير قانوني.
- استنساخ هذه المواد قد تكون عرضة للملاحقة الجنائية.
- تعد إعادة إنتاج الشهادات القانونية والتراخيص وتذاكر السفر وبعض المستندات العامة والخاصة التي يحظر القانون إعادة إنتاجها أمراً غير قانوني. استنساخ هذه المواد قد تكون عرضة للملاحقة الجنائية.
- يرجى ملاحظة عدم جواز إعادة إنتاج الملكية الفكرية المحمية بموجب حقوق الطبع والنشر دون الحصول على إذن صريح من مالك حقوق الطبع والنشر باستثناء حالات الاستخدام الشخصي أو المنزلي في أضيق الحدود.

تنبيهات عند طلب إجراء تصليحات وعند التأجير ونقل الملكية والتخلص من الطابعة

- إذا تم تسجيل معلومات شخصية على الطابعة أو تم إعداد معلومات أمنية مثل كلمات المرور على الطابعة فقد تظل تلك المعلومات داخل الطابعة. لمنع تسريب المعلومات، أعد تهيئة الإعدادات (على الحالة المبدئية التي كانت عليها عند شحنها من المصنع) قبل خروج الطابعة من بين يديك مؤقتاً كما يحدث عند إرسالها للتصليح أو عند تأجيرها أو قبل نقل ملكية الطابعة إلى مالك آخر أو قبل التخلص من الطابعة.
- لمعرفة التعليمات، راجع "When Repairing, Lending, or Disposing of the Printer" في الدليل على الإنترنت.

العلامات التجارية

رمز QR هو علامة تجارية مسجلة لشركة DENSO WAVE INCORPORATED في اليابان وفي دول أخرى.

- احتفظ بالمنطقة حول مأخذ الطاقة خالية من الأشياء بحيث يكون بإمكانك فصل كيبول الطاقة على الفور.
- أمسك دائماً بالقابس لإخراج سلك الطاقة من مأخذ الطاقة. سحب سلك الطاقة يمكن أن يتلف السلك.
- لا تعتمد أبداً على استعمال سلك تمديد.
- يجب توصيل سلك طاقة بمأخذ تيار كهربائي مجهز بوصلة تأريض لمنع حدوث صدمة كهربائية.

الاستعمال

- لا تعتمد أبداً على إدخال يدك في الطابعة خلال تنفيذ عملية الطباعة.
- لا تعتمد أبداً على وضع الأشياء على الجزء العلوي للطابعة. وعلى وجه الخصوص، لا تعتمد أبداً على وضع الأجسام المعدنية الصغيرة (مشابك الورق، الدبابيس، إلخ)، السوائل، أي نوع حاوية للسوائل تحتوي على محاليل قابلة للاشتعال (الكحول، الثنر، إلخ) على الطابعة.
- عند استعمال ونقل الطابعة، لا تقم بإمالتها أو تضعها على جانبها أو قلبها رأساً على عقب. ينطوي ذلك على خطر انسكاب الحبر.
- عند نقل الطابعة في وضع مائل، قم دائماً بتنفيذ الخطوات الواردة في قسم "Preparing to Transfer the Printer" وذلك لحماية البنية الداخلية.
- راجع الدليل على الإنترنت بخصوص "Preparing to Transfer the Printer".
- قم بتوصيل كيبول الواجهة بشكل صحيح. لتجنب التلف، تحقق قبل التوصيل من شكل موصل الكيبول لي مطابق نقطة التوصيل على الطابعة.
- خلال الطباعة، قم بتشغيل نظام التهوية في الغرفة.

رأس الطباعة أو خزانات الحبر أو خرطوشة الصيانة

- قم دائماً بتخزين المواد الاستهلاكية بعيداً عن متناول أيدي الأطفال الصغار. إذا لعق الطفل الحبر أو ابتلعه بالخطأ، اغسل فمه أو دعه يشرب كأس واحد أو اثنين من الماء. إذا حدث تهيج أو عدم راحة، استشر الطبيب على الفور.
- إذا دخل الحبر إلى عينيك بالخطأ، اغسلهما بالماء على الفور. إذا لامس الحبر بشرتك، اغسله بالصابون والماء على الفور. إذا استمر التهيج بعينيك أو على بشرتك، راجع الطبيب على الفور.
- لا تعتمد أبداً على لمس الوصلات الكهربائية لرأس الطباعة بعد الطباعة. قد تكون ساخنة.
- لا تعتمد أبداً على رمي خزانات الحبر في النار.
- لا تعتمد أبداً على تفكيك أو تعديل رأس الطباعة أو خزانات الحبر.
- تجنب إسقاط أو رج رأس الطباعة وخزانات الحبر وخرطوشة الصيانة.

اتبع البنود أدناه لاستعمال الطابعة بأمان. لا تتم بتنفيذ أية عمليات تشغيل أو إجراءات أخرى غير المبينة في هذه الوثيقة ودليل تعليمات هذه الطابعة. القيام بذلك يمكن أن يتسبب في وقوع حوادث غير متوقعة ويمكن أن يتسبب بنشوب حريق أو صدمات كهربائية.

إذا استمرت باستعمال الطابعة في الحالات التالية، قد يتسبب ذلك في نشوب حريق أو صدمة كهربائية. اضغط على زر الطاقة فوراً لإيقاف الطابعة، افصل كيبيل الطاقة من المأخذ، وقدم طلب تصليح على الموقع الإلكتروني لشركة Canon.

- إذا دخل أي شيء غريب (شظايا معدنية، سائل، إلخ) إلى داخل الطابعة.
- إذا حدثت ظروف غريبة مثل انبعاث رائحة حريق أو روائح غريبة أو ضوضاء غريبة.
- إذا كان كيبيل الطاقة أو سلك الطاقة يولد حرارة أو صدئ أو مثني أو مخدوش أو متشقق.

⚠ تحذير

للتنظيف، استعمل قطعة قماش مرطبة بالماء. لا تعتمد أبداً إلى استعمال محاليل قابلة للاشتعال مثل الكحول أو البنزين أو التتر. إذا لامست هذه المواد المكونات الكهربائية داخل الطابعة، توجد خطورة نشوب حريق أو حدوث صدمة كهربائية.

⚠ تنبيه

مكان الطابعة

- لا تعتمد أبداً إلى تركيب الطابعة على سطح غير ثابت أو سطح يهتز.
- لا تعتمد أبداً إلى وضع الطابعة في الخارج أو في مكان معرض لـرطوبة عالية أو كميات كبيرة من الغبار، أو معرض لضوء الشمس المباشر أو درجات الحرارة العالية أو بالقرب من شعلة نار مجردة. راجع "المواصفات" للتفاصيل حول بيئة الاستعمال.
- لا تعتمد أبداً إلى وضع الطابعة على قطعة صوف ثقيلة أو سجادة خشنة. يمكن أن تدخل الألياف، الغبار، إلخ داخل الطابعة.
- لا تعتمد أبداً إلى وضع السطح الخلفي للطابعة أمام حائط.
- نوصي بتوفير مساحة وافية للتركيب.
- لا تعتمد إلى تركيب الطابعة بالقرب من مصادر كهرومغناطيسية قوية، سواء كان جهاز يولد مثل هذه الحقول أو أماكن تحدث فيها مثل هذه الحقول.

⚠ تحذير

تعليمات يمكن أن يؤدي تجاهلها إلى الوفاة أو الإصابة بجروح شخصية خطيرة أو تلف للممتلكات ناتج عن التشغيل غير الصحيح للمعدات. يجب التقيد بهذه الأمور للتشغيل الآمن.

⚠ تنبيه

تعليمات يمكن أن يؤدي تجاهلها إلى الإصابة بجروح شخصية خطيرة أو تلف للممتلكات ناتج عن التشغيل غير الصحيح للمعدات. يجب التقيد بهذه الأمور للتشغيل الآمن.

⚠ تحذير

تولد هذه الطابعة حقل مغناطيسي منخفض المستوى. أي شخص لديه جهاز منظم ضربات القلب ويشعر بعدم الراحة عند العمل حول الطابعة يجب أن يغادر المنطقة ويستشر الطبيب.

⚠ تحذير

- اتبع البنود أدناه نظراً لوجود خطورة نشوب حريق أو صدمات كهربائية.
- لا تعتمد إلى إعداد الطابعة في أي مكان معرض للكحول أو التتر أو أية سائل أخرى قابلة للاشتعال.
- استعمل الكيبلات المرفقة مع الطابعة. لا تستعمل الكيبلات المرفقة مع الطابعة مع أجهزة أخرى.
- استعمل الطابعة مع مصدر إمداد طاقة يستوفي شروط تشغيل الطابعة.
- قم بإدخال كيبيل الطاقة بإحكام وبالكامل في مأخذ التيار.
- لا تعتمد أبداً إلى استعمال كيبيل الطاقة ويديك مبتلئين.
- لا تعتمد أبداً إلى قص سلك الطاقة أو محاولة تعديله، ولا تعتمد أبداً إلى شدة أو ثنيه عنوة.
- لا تعتمد أبداً إلى وضع جسم ثقيل على كيبيل الطاقة.
- لا تعتمد أبداً إلى ربط عقدة بكيبيل الطاقة أو لفه حول نفسه.
- لا تعتمد إلى إدخال كيبلات طاقة متعددة في نفس المأخذ، ولا تعتمد إلى توصيل أسلاك تمديد متعددة.
- إذا كان هناك برقاً بالقرب منك، افصل كيبيل الطاقة من المأخذ ولا تستعمل الطابعة.
- عند التنظيف، افصل الكيبلات وكيبيل الطاقة المتصل بالطابعة، واستعمل قطعة قماش مرطبة بالماء. لا تعتمد أبداً إلى استعمال محاليل قابلة للاشتعال مثل الكحول أو البنزين أو التتر.
- لا تعتمد أبداً إلى تفكيك الطابعة أو محاولة تعديلها.
- مرة كل شهر، افصل كيبيل الطاقة وسلك الطاقة من المأخذ، وتحقق من عدم تراكم الغبار وعدم وجود أمور غريبة مثل تولد حرارة أو صدأ وانتشاءات أو خدوش أو تشققات.

Visualizzazione del Manuale online

Wyświetlanie dokumentu Podręcznik online

In aggiunta a questo documento è disponibile un Manuale online. Il Manuale online è un manuale consultabile connettendosi a Internet da un computer o smartphone, contenente informazioni non riportate in questo documento. È possibile accedere al manuale dal sito Web di Canon, come mostrato di seguito.

Oprócz niniejszego dokumentu dostępny jest również Podręcznik online. Podręcznik online to podręcznik, który można wyświetlić na komputerze lub smartfonie po połączeniu z Internetem; podręcznik ten zawiera informacje, które nie zostały wyjaśnione w niniejszym dokumencie. Można go znaleźć na stronie internetowej firmy Canon w sposób opisany poniżej.

Bu belgeye ek olarak bir Çevrimiçi El Kitabı da mevcuttur. Çevrimiçi El Kitabı, bir bilgisayar veya akıllı telefondan internete bağlanılarak görüntülenebilen ve bu belgede açıklanmayan bilgiler içeren bir el kitabıdır. Aşağıda gösterildiği gibi Canon web sitesinden el kitabına ulaşabilirsiniz.

يتوفر أيضًا دليل على الإنترنت بالإضافة إلى هذه الوثيقة. الدليل على الإنترنت هو دليل يمكن مشاهدته عن طريق التوصل بالإنترنت من جهاز كمبيوتر أو هاتف ذكي، ويحتوي على معلومات غير موضحة في هذه الوثيقة. ويمكن الوصول إليه من الموقع الإلكتروني لشركة Canon كما هو مبين أدناه.

1 Accedere al sito Web di Canon in uno dei modi seguenti.

Wyświetl stronę internetową firmy Canon, korzystając z jednej z poniższych metod.

Aşağıdaki yöntemlerden herhangi biri ile Canon web sitesine erişin.

ادخل على الموقع الإلكتروني لشركة Canon باتباع أي من الطرق التالية.

■ Per inserire l'URL

https://ij.start.canon

Selezionare il numero di modello della stampante che si sta utilizzando.

■ Do wprowadzania adresu URL

https://ij.start.canon

Wybierz numer modelu używanej drukarki.

■ URL'yi girmek için

https://ij.start.canon

Kullandığınız yazıcının model numarasını seçin.

■ لإدخال عنوان URL

https://ij.start.canon

قم باختيار رقم موديل الطابعة التي تستخدمها.

■ Acquisire il codice QR

■ Zeskanuj kod QR

■ QR kodunu tarayın

■ انسخ رمز QR



Çevrimiçi El Kitabı'nı Görüntüleme

كيفية عرض الدليل على الإنترنت

2 Selezionare Leggere il Manuale online (Read Online Manual).

- Eseguire le operazioni successive attenendosi alle istruzioni mostrate a schermo per visualizzare il Manuale online.

Wybierz Przeczytaj Podręcznik online (Read Online Manual).

- Wykonaj pozostałe czynności, postępując zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie, aby wyświetlić Podręcznik online.

Çevrimiçi El Kitabı'nı okuyun (Read Online Manual) seçeneğini seçin.

- Çevrimiçi El Kitabı'nı görüntülemek için ekrandaki talimatları takip ederek kalan işlemleri gerçekleştirin.

حدد Read Online Manual

- قم بتنفيذ عمليات التشغيل المتبقية باتباع التعليمات الظاهرة على الشاشة لعرض الدليل على الإنترنت.

Leggere anche la Guida all'impostazione.

Zapoznaj się również z dokumentem Przewodnik konfiguracji.

La Guida all'impostazione contiene informazioni su come installare la stampante, riporta le procedure per l'installazione del software e così via. Leggere anche questo documento.

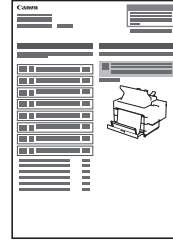
Przewodnik konfiguracji zawiera informacje dotyczące sposobu instalacji drukarki, procedurę instalacji oprogramowania i inne. Zapoznaj się z tymi informacjami.

Kurulum Kılavuzu yazıcının nasıl kurulacağı, yazılım yükleme prosedürü, vb. hakkında bilgiler içerir. Bunu da okuyun.

يحتوي دليل الإعداد على معلومات حول كيفية تركيب الطابعة وإجراءات تركيب البرنامج إلخ. قم بقراءته أيضًا.

Aynı zamanda Kurulum Kılavuzu'nu da okuyun.

اقرأ دليل الإعداد أيضًا.



Guida all'impostazione
Przewodnik konfiguracji
Kurulum Kılavuzu

دليل الإعداد

La stampante è in grado di ottenere un'ampia varietà di risultati di stampa.

Drukarka oferuje szeroki zakres różnych funkcji drukowania.

La stampante è in grado di ottenere un'ampia varietà di risultati di stampa utilizzando le applicazioni. Per i dettagli sulle applicazioni, accedere al sito Web di Canon e visualizzare "Ottieni il massimo dalla stampante".

Drukarka oferuje szeroki zakres różnych funkcji drukowania za pośrednictwem aplikacji. Szczegółowe informacje dotyczące aplikacji można znaleźć na stronie internetowej firmy Canon w części "Maksymalne wykorzystanie drukarki".

Bu yazıcı, uygulamalar kullanılarak çok çeşitli yazdırma işlemleri yapabilir. Uygulamalarla ilgili ayrıntılar için Canon web sitesine gidin ve "Yazıcınızdan En İyi Şekilde Yararlanma" başlığına bakın.

يمكن لهذه الطابعة تنفيذ تشكيلة واسعة من عمليات الطباعة باستخدام تطبيقات. بخصوص التفاصيل حول التطبيقات، ادخل على الموقع الإلكتروني لشركة Canon وقم بمشاهدة "الحصول على أقصى استفادة من الطابعة الخاصة بك".

Bu yazıcı çok çeşitli yazdırma işlemleri yapabilir.

يمكن لهذه الطابعة تنفيذ تشكيلة واسعة من عمليات الطباعة.

Materiali di consumo

Sarf Malzemeleri

Materiały eksploatacyjne

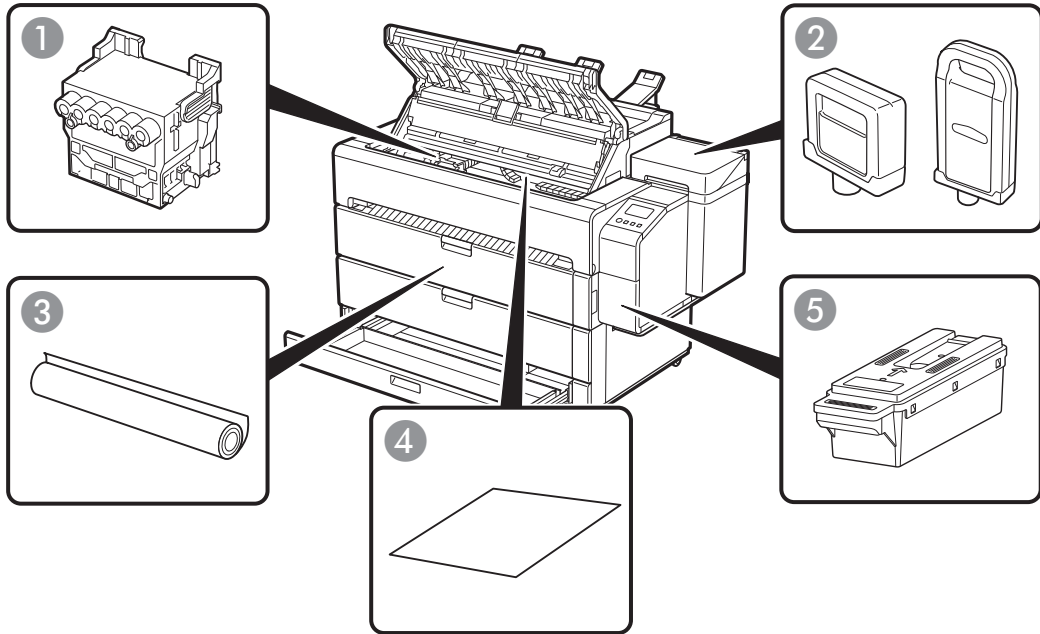
المستهلكات

La stampante utilizza i seguenti materiali di consumo. Per i dettagli, fare riferimento al Manuale online.

Drukarka korzysta z następujących materiałów eksploatacyjnych. Szczegółowe informacje można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

Bu yazıcı aşağıdaki sarf malzemelerini kullanır. Ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

تستخدم هذه الطابعة المواد الاستهلاكية التالية. للتفاصيل، راجع الدليل على الإنترنت.



1 Testina di stampa
Głowica drukująca
Yazıcı kafası
رأس الطباعة

2 Serbatoi d'inchiostro
Zbiorniki z atramentem
Mürekkep kutuları
خزانات حبر

3 Carta in rotolo
Papier w rolce
Rulo kağıt
ورقة بكرة

4 Foglio singolo
Pocięte arkusze
Tabaka dijitali
الورق المقصوص

5 Cartuccia di manutenzione
Kaseta konserwacyjna
Bakım kartuşu
خرطوشة الصيانة

Sostituzione dei materiali di consumo

Wymiana materiałów eksploatacyjnych

Sarf malzemelerini değiştirme

استبدال المستهلكات

Procedura per la sostituzione di 1 testina di stampa, 2 serbatoi d'inchiostro, 3 carta in rotolo => pag. 21

Procedura per la sostituzione di 4 fogli singoli, 5 cartuccia di manutenzione => Fare riferimento al Manuale online

Procedura wymiany 1 głowicy drukującej, 2 zbiorników z atramentem, 3 papieru w rolce => strona 21

Procedura wymiany 4 pociętych arkuszy, 5 kasety konserwacyjnej => patrz Podręcznik online

1 Yazıcı kafasını, 2 mürekkep kutularını, 3 rulo kağıdı değiştirme prosedürü => S. 21

4 Tabaka dijitallerini, 5 bakım kartuşunu değiştirme prosedürü => Çevrimiçi El Kitabı'na bakın

الإجراءات الخاصة باستبدال 1 رأس الطباعة، 2 خزانات الحبر، 3 ورق البكرة => ص 21

الإجراءات الخاصة باستبدال 4 الورق المقصوص، 5 خرطوشة الصيانة => راجع الدليل على الإنترنت

Caricamento della carta in rotolo nella stampante

Ładowanie papieru w rolce do drukarki

Yazıcıya Rulo Kağıt Yükleme

تحميل ورق البكرة في الطابعة

Per stampare su carta in rotolo, caricare la carta in rotolo sul supporto per rotolo.

Esistono due tipi di nucleo per la carta in rotolo: 2 pollici e 3 pollici. Per utilizzare la carta in rotolo con un nucleo da 3 pollici, fissare l'attacco per rotolo da 3" sul supporto per rotolo e sul blocco del supporto.

Aby drukować na papierze w rolce, załaduj papier w rolce do uchwytu rolki.

Dostępne są dwa rodzaje nasadek na wkład papieru w rolce: 2-calowa i 3-calowa. Aby używać papieru w rolce z 3-calową nasadką na wkład papieru, zamocuj 3-calową nasadkę na wkład papieru do uchwytu rolki i blokady uchwytu.

Rulo kağıda yazdırmak için rulo kağıdı rulo tutucuya yükleyin.

İki tür rulo kağıt çekirdeği bulunur: 2 inç ve 3 inç. 3 inç kağıt çekirdeğine sahip rulo kağıt kullanmak için 3 inç kağıt çekirdeği ekini rulo tutucuya ve tutacak durdurucuya takın.

للتباعة على ورق بكرة (لفّة ورق)، قم بتحميل ورق البكرة على حامل البكرة.

يوجد نوعان من قلب (كور) ورق البكرة هما: 2 بوصة و 3 بوصة. لاستعمال ورق بكرة ذي قلب ورقي مقياس 3 بوصة، ثبت ملحق كور الورق بحجم 3 بوصة على حامل البكرة وماسكة الحامل.

Caricamento di rotoli sul supporto per rotoli

Ładowanie rolek do uchwytu rolki

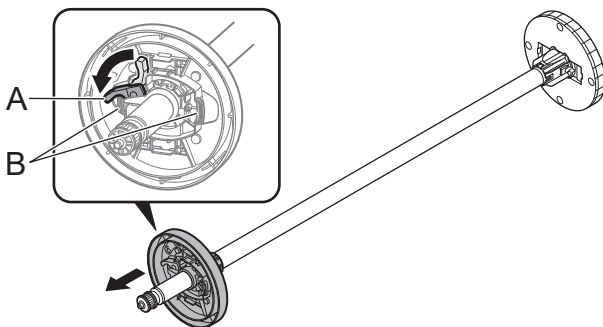
Per i dettagli sul "Caricamento di rotoli sul supporto per rotoli", fare riferimento al manuale online.

Więcej informacji o "Ładowaniu rolek do uchwytu rolki" można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

"Rulo Tutucuya Rulo Yükleme" hakkında ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

لمعرفة التفاصيل حول "تحميل ورق البكرة (لفّة الورق) في حامل البكرة"، راجع الدليل على الإنترنت.

1



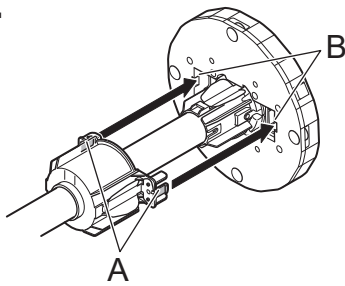
Ruotare la leva del blocco del supporto (A) nella direzione  per sbloccarla e rimuovere il blocco del supporto dal supporto per rotolo mantenendo la posizione (B), come mostrato in figura.

Obróć dźwignię blokady uchwytu (A) w kierunku , aby ją odblokować, a następnie wyjmij blokadę uchwytu z uchwytu rolki, przytrzymując pozycję (B), jak pokazano na rysunku.

Tutacak durdurucu kolunu (A)  yönünde çevirerek kilidini açın ve çizimde gösterilen pozisyonu (B) koruyarak tutacak durdurucuyu rulo tutucudan çıkarın.

أدر ذراع ماسكة الحامل (A) في الاتجاه  لفتح قفله، وانزع ماسكة الحامل من حامل البكرة بينما تثبت الموضع (B) كما هو مبين في الشكل.

2



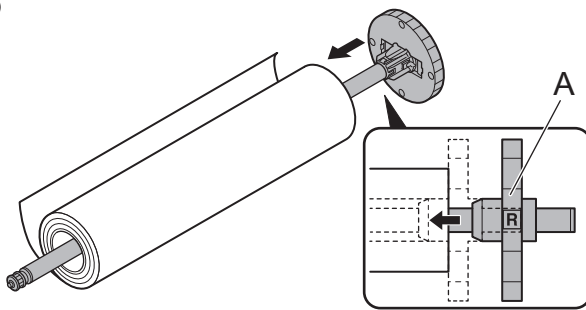
Per utilizzare un rotolo con nucleo da 3 pollici, allineare le linguette (A) sull'attacco per rotolo da 3" ai fori (B) nel supporto per rotolo, e inserirle saldamente.

Aby używać 3-calowej nasadki na wkład papieru, wyrównaj występy (A) na 3-calowej nasadce na wkład papieru z otworami (B) w uchwycie rolki, a następnie wsuń ją mocno.

3 inç kağıt çekirdeği rulosu kullanmak için 3 inç kağıt çekirdeği eki üzerindeki tırnakları (A) rulo tutucudaki deliklerle (B) hizalayın ve sıkıca yerleştirin.

لاستعمال بكرة قلب ورقي مقاس 3 بوصة، قم بمحاذاة الألسنة (A) على ملحق كور الورق بحجم 3 بوصة مع الثقوب (B) في حامل البكرة، وأدخل بإحكام.

3



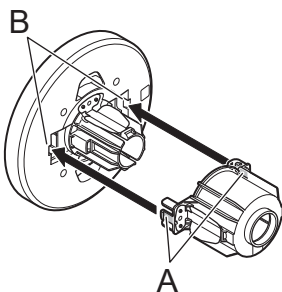
Con il bordo di entrata della carta in rotolo rivolto verso di sé, inserire il supporto per rotolo dal lato destro della carta in rotolo come mostrato in figura, e inserire saldamente la carta in rotolo finché non toccherà la flangia (A) del supporto per rotolo senza lasciare alcuna fessura.

Z przednią krawędzią papieru w rolce skierowaną ku sobie włóż uchwyt rolki z prawej strony papieru w rolce, jak pokazano na rysunku. Włóż papier w rolce, aż będzie dotykać kołnierza (A) uchwytu rolki bez żadnych odstępów.

Rulo kağıdın ön cephesi size dönük olacak şekilde, rulo tutucuyu çizimde gösterildiği gibi rulo kağıdın sağ tarafından yerleştirin ve rulo kağıdı, boşluk olmadan rulo tutucunun flanşına (A) temas edene kadar sıkıca yerleştirin.

بينما تكون حافة تحميل ورق البكرة متجهة نحوك، أدخل حامل البكرة من الجانب الأيمن لورق البكرة كما يظهر في الشكل، وأدخل ورق البكرة بإحكام إلى أن يلامس الحافة (A) لحامل البكرة دون وجود أي فجوة.

4



Per utilizzare un rotolo con nucleo da 3 pollici, allineare le linguette (A) sull'attacco per rotolo da 3" ai fori (B) nel blocco supporto, e inserirle saldamente.

Aby używać 3-calowej nasadki na wkład papieru, wyrównaj występy (A) na 3-calowej nasadce na wkład papieru z otworami (B) w blokadzie uchwytu, a następnie wsuń ją mocno.

3 inç kağıt çekirdeği rulosu kullanmak için 3 inç kağıt çekirdeği eki üzerindeki tırnakları (A) tutacak durdurucudaki deliklerle (B) hizalayın ve sıkıca yerleştirin.

لاستعمال بكرة كور ورق مقاس 3 بوصة، قم بمحاذاة الألسنة (A) على ملحق كور الورق بحجم 3 بوصة مع كون الثقوب (B) في ماسكة الحامل وقم بالإدخال بإحكام.

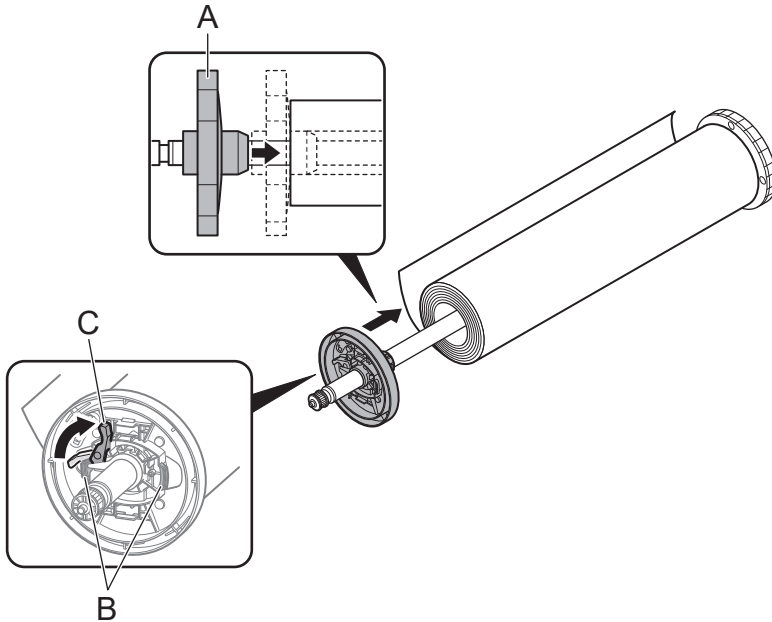
5

Inserire il blocco del supporto sul supporto per rotolo dal lato sinistro, come mostrato in figura, e inserirlo saldamente finché la flangia (A) sul blocco del supporto non toccherà la carta in rotolo mentre si mantiene la posizione (B), come mostrato in figura. Ruotare la leva del blocco del supporto (C) nella direzione  per bloccarla.

Włóż blokadę uchwyty na uchwyt rolki z lewej strony, jak pokazano na rysunku. Wkładaj go do momentu, aż kołnierz (A) blokady uchwyty będzie dotykać papieru w rolce, utrzymując położenie (B), jak pokazano na rysunku. Obróć dźwignię blokady uchwyty (C) w kierunku znaku , aby ją zablokować.

Tutacak durdurucuyu, çizimde gösterildiği gibi sol taraftan rulo tutucuya yerleştirin ve tutacak durdurucu üzerindeki flanş (A), çizimde gösterildiği gibi rulo kağıda temas edene kadar pozisyonu (B) koruyarak sıkıca yerleştirin. Tutacak durdurucu kolunu (C)  yönünde çevirerek kilitleyin.

أدخل ماسكة الحامل على حامل البكرة من الجانب الأيسر كما يظهر في الشكل، وأدخل بإحكام إلى أن تتلامس الحافة (A) على ماسكة الحامل مع ورق البكرة بينما يتم تثبيت الموضع (B) كما يظهر في الشكل. أدر ذراع ماسكة الحامل (C) في  الاتجاه الذي يؤدي إلى قفله.



Per i dettagli su "Caricamento della carta in rotolo nella stampante", fare riferimento al Manuale online.

Więcej informacji o "Ładowaniu papieru w rolce do drukarki" można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

"Yazıcıya Rulo Kağıt Yükleme" hakkında ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

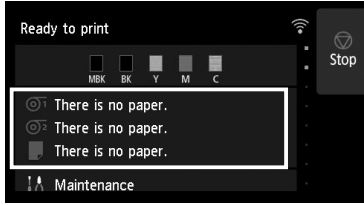
لمعرفة التفاصيل حول "تحميل ورق البكرة في الطابعة"، راجع الدليل على الإنترنت.

1 Toccare l'area di visualizzazione delle impostazioni della carta nella schermata home del touchscreen.

Dotknij obszaru wyświetlania ustawień papieru na ekranie głównym ekranu dotykowego.

Dokunmatik ekranın Giriş ekranındaki kağıt ayarlarını görüntüleme alanına dokunun.

انقر على منطقة عرض إعدادات الورق في الشاشة الرئيسية للشاشة باللمس.



Nota

- È possibile caricare la carta in rotolo in ciascuna delle fessure di alimentazione della carta nel rotolo superiore (carta in rotolo 1) e in quello inferiore (carta in rotolo 2).
- La procedura per il caricamento della carta in rotolo è identica sia per l'alimentatore manuale della carta in rotolo superiore, sia per quello inferiore.

Uwaga

- Papier w rolce można ładować do każdego otworu podajnika papieru w górnej rolce (papier w rolce 1) i dolnej rolce (papier w rolce 2).
- Procedura ładowania papieru w rolce jest identyczna w przypadku otworu podajnika górnej rolki i dolnej rolki.

Not

- Rulo kağıt, üst rulodaki (rulo kağıt 1) ve alt rulodaki (rulo kağıt 2) her bir kağıt besleme yuvasına yüklenebilir.
- Rulo kağıt yükleme prosedürü, üst rulo besleme yuvası ve alt rulo besleme yuvası için aynıdır.

ملاحظة

- يمكن تحميل ورق البكرة في كل من فتحات تغذية الورق في البكرة العلوية (ورق البكرة 1) والبكرة السفلية (ورق البكرة 2).
- إجراءات تحميل ورق البكرة هي نفس الإجراءات لكل من فتحة التغذية للبكرة العلوية وفتحة التغذية للبكرة السفلية.

2 Toccare l'area .

Dotknij obszaru .

 alanına dokunun.

انقر على المنطقة .

Nota

- Per eseguire il caricamento nella fessura di alimentazione della carta inferiore (carta in rotolo 2), toccare l'area .

Uwaga

- Aby załadować do dolnego otworu podajnika papieru (papier w rolce 2), dotknij obszaru .

Not

- Alt kağıt besleme yuvasına (rulo kağıt 2) yüklemek için  alanına dokunun.

ملاحظة

- للتحميل في فتحة تغذية الورق السفلية (ورق البكرة 2)، انقر على المنطقة .

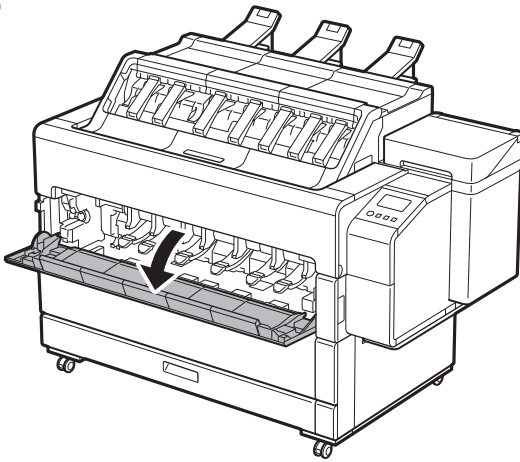
3 Toccare **Carica la carta. (Load Paper)** o **Sostituisci carta (Replace Paper)**, controllare il messaggio visualizzato e toccare **Sì (Yes)**.

Dotknij pozycji **Włóż papier. (Load Paper)** lub **Wymień papier (Replace paper)**, sprawdź wyświetlany komunikat i dotknij pozycji **Tak (Yes)**.

Kağıt yerleştirin. (Load paper) veya **Kağıt değiştir (Replace paper)** ögesine dokunun, görüntülenen mesajı kontrol edin ve **Evet (Yes)** ögesine dokunun.

انقر على **Load paper** أو **Replace paper**، وتحقق من الرسالة المعروضة، وانقر على **Yes**.

4



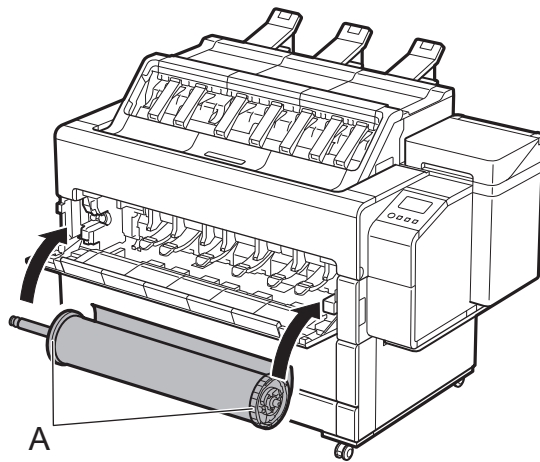
Aprire il coperchio rullo 1.

Otwórz pokrywę rolki 1.

Rulo kapağı 1'i açın.

افتح غطاء البكرة 1.

5



Tenere le flange (A) in modo che il blocco supporto del rotolo si trovi sulla sinistra, quindi sollevare lentamente il supporto per rotolo sopra al coperchio rullo aperto.

Trzymając za kołnierze (A), tak aby blokada uchwytu rolki była po lewej stronie, ostrożnie podnieś uchwyt rolki nad otwartą pokrywę rolki.

Rulo tutucu durdurucu solda olacak şekilde flanşları (A) tutun ve rulo tutucuyu yavaşça açık rulo kapağının üzerine kaldırın.

أمسك الحواف (A) بحيث تكون ماسكة حامل البكرة على اليسار، وارفع حامل البكرة ببطء للأعلى فوق غطاء البكرة المفتوح.

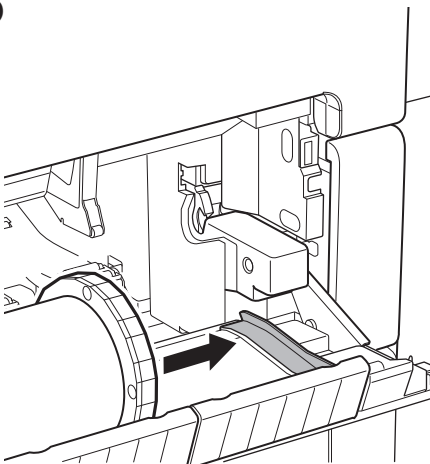
6

Spostare il supporto per rotolo interamente a destra.

Przesuń uchwyt rolki do oporu w prawo.

Rulo tutucuyu tamamen sağa hareket ettirin.

حرّك حامل البكرة إلى اليمين حتى النهاية.



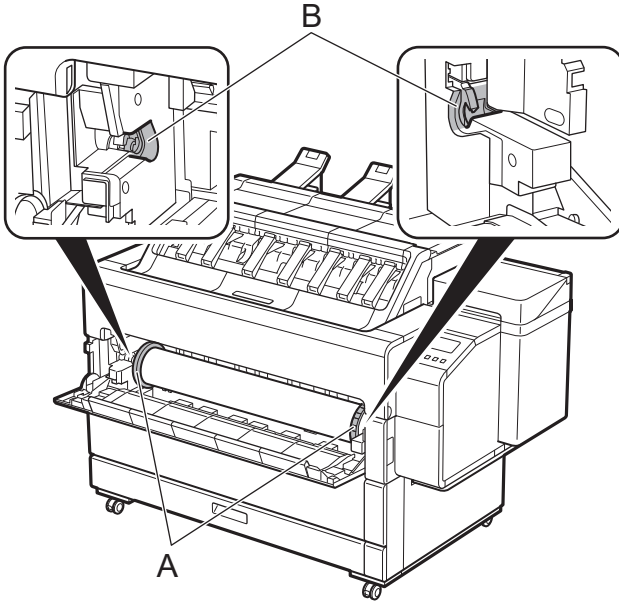
7

Tenere le flange (A), allineare l'asta del supporto per rotolo con le scanalature a sinistra e a destra dello slot del supporto per rotolo (B) e caricare.

Trzymając za kołnierze (A), wyrównaj wałek uchwytu rolki z lewym i prawym rowkiem gniazda uchwytu rolki (B) i włóż papier w rolce.

Flanşları (A) tutun, rulo tutucu şaftını rulo tutucu yuvası sol ve sağ kılavuz yivleriyle (B) hizalayın ve yükleyin.

أمسك الحواف (A)، وقم بمحاذاة عمود حامل البكرة مع كل من شق توجيه فتحات حامل البكرة الأيمن والأيسر (B)، وقم بالتحميل.



8

Chiudere il coperchio rullo 1.

La carta in rotolo viene alimentata.

Zamknij pokrywę rolki 1.

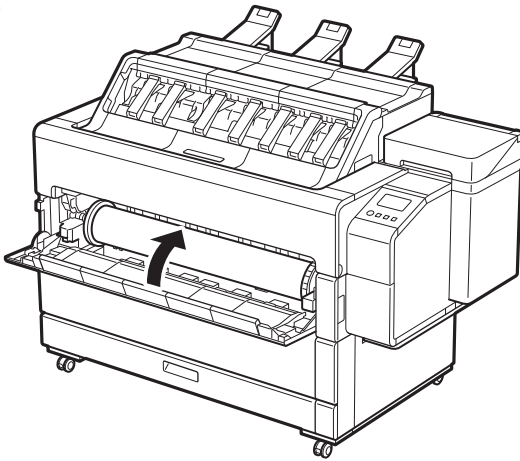
Papier w rolce zostanie podany.

Rulo kapağı 1'i kapatın.

Rulo kağıt beslenir.

أغلق غطاء البكرة 1.

تتم تغذية ورق البكرة.



Installazione del raccoglitore sulla parte anteriore della stampante

Instalowanie kosza z przodu drukarki

Sepeti Yazıcının Önüne Takma

تركيب السلة على الجهة الأمامية للطابعة

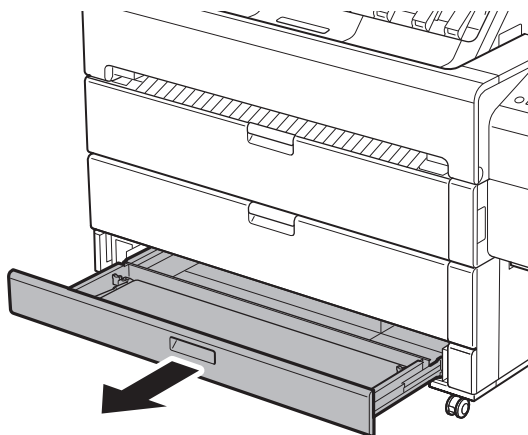
Se il materiale stampato viene emesso dalla parte anteriore, installare il raccoglitore sulla parte anteriore della stampante.

Jeżeli wydruki są wysuwane z przodu, zainstaluj kosz z przodu drukarki.

Yazdırılan materyali ön kısımdan alacaksanız sepeti yazıcının önüne takın.

إذا أردت إخراج المواد المطبوعة من الأمام، ركب السلة على الجهة الأمامية للطابعة.

1



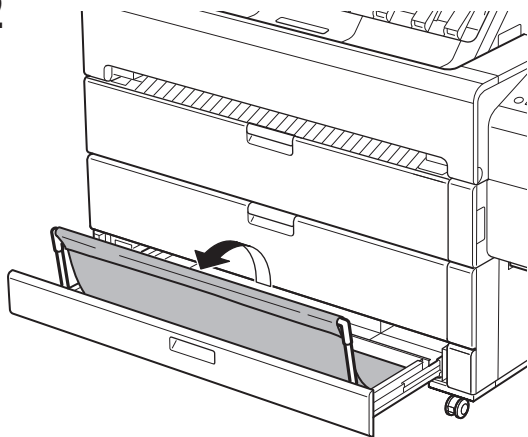
Aprire il cassetto accessorio.

Otwórz szufladę na akcesoria.

Aksesuar çekmecesini açın.

افتح دُرج الكماليات.

2



Sollevare il braccio del raccoglitore.

Podnieś ramię kosza.

Sepet kolunu yukarı kaldırın.

ارفع ذراع السلة للأعلى.

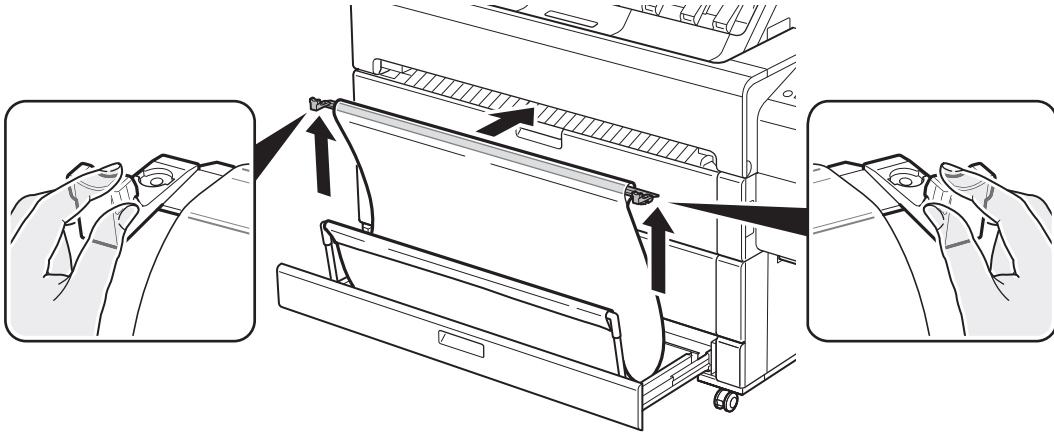
3

Sollevare la barra di supporto del raccoglitore.

Podnieś listwę podpórki kosza.

Sepet destek çubuğunu yukarı kaldırın.

ارفع شريط دعامة السلة للأعلى.



Nota

- La barra di supporto del raccoglitore si fissa sul lato opposto ai bracci del raccoglitore del tessuto del raccoglitore.

Uwaga

- Listwę podpórki kosza mocuje się po przeciwnej stronie ramion kosza i materiału kosza.

Not

- Sepet destek çubuğu, sepet bezinin sepet kollarının karşı tarafına takılır.

ملاحظة

- يتم تثبيت شريط دعامة السلة على الجانب المعاكس لأذرع السلة الخاصة بقماش السلة.

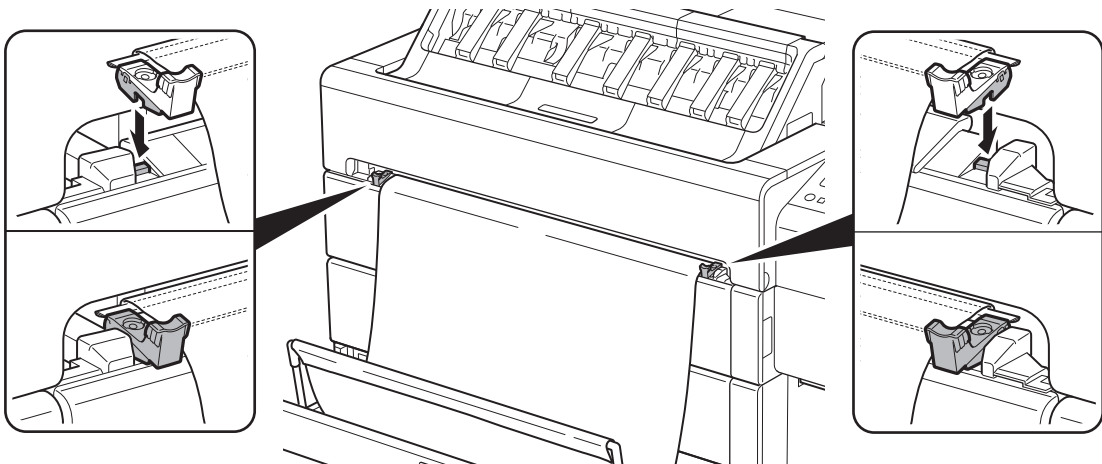
4

Inserire i ganci a sinistra e a destra della barra di supporto del raccoglitore nelle sporgenze sul lato sinistro e destro della scanalatura nella superficie superiore del coperchio rullo 1.

Włóż zaczepy po lewej i po prawej stronie listwy podpórki kosza na występy po lewej i po prawej stronie rowka w górnej części pokrywy rolki 1.

Sepet destek çubuğunun solundaki ve sağındaki kancaları, rulo kapağı 1'in üst yüzeyindeki yivin sol ve sağ taraflarındaki çukuntılara takın.

أدخل الخطافات الموجودة على يمين ويسار شريط دعامة السلة في النتوءات الموجودة على الجانبين الأيمن والأيسر للشق الموجود في السطح العلوي لغطاء البكرة 1.



Sostituzione di serbatoi d'inchiostro/carta/testina di stampa

Wymiana zbiorników z atramentem/papieru/głowicy drukującej

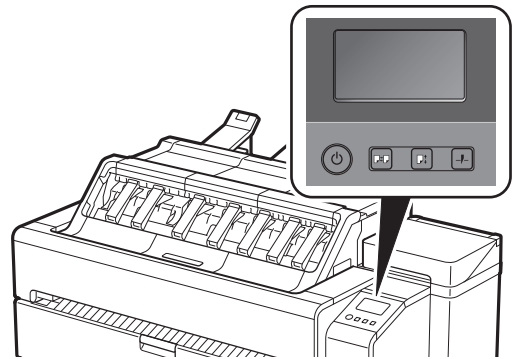
Mürekkep Kutularının/Kağıdın/Yazıcı Kafasının Değiştirilmesi

استبدال خزانات الحبر/الورق/رأس الطباعة

Il metodo per sostituzione serbatoi d'inchiostro/carta/testina di stampa è visualizzato sul touchscreen del pannello dei comandi. Eseguire la procedura di sostituzione seguendo le istruzioni. Per i dettagli relativi alla sostituzione di altri materiali di consumo, consultare il Manuale online.

Sposób wymiany zbiorników z atramentem/papieru/głowicy drukującej jest wyświetlany na ekranie dotykowym panelu operacyjnego. Wykonaj procedurę wymiany, postępując zgodnie z instrukcjami. Szczegółowe informacje dotyczące wymiany innych materiałów eksploatacyjnych można znaleźć w dokumencie Podręcznik online.

Mürekkep kutularını/kağıdı/yazıcı kafasını değiştirme yöntemi, işletim panelinin dokunmatik ekranında görüntülenir. Talimatları takip ederek değiştirme prosedürünü gerçekleştirin. Diğer sarf malzemelerinin değiştirilmesine ilişkin ayrıntılar için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.



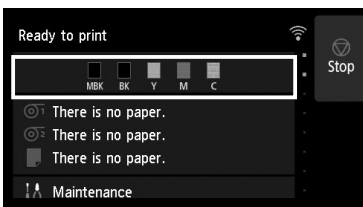
الطريقة الخاصة باستبدال خزانات الحبر/الورق/رأس الطباعة معروضة على شاشة باللمس الخاصة بلوحة التشغيل. قم بتنفيذ إجراءات الاستبدال باتّباع التعليمات. للتفاصيل حول استبدال المواد الاستهلاكية الأخرى، راجع الدليل على الإنترنت.

■ Sostituzione dei serbatoi d'inchiostro

■ Wymiana zbiorników z atramentem

■ Mürekkep Kutularını Değiştirme

■ استبدال خزانات الحبر



1. Toccare l'area di visualizzazione dell'inchiostro nella schermata home del touchscreen.
2. Toccare **Sostit. (Replace)**.
3. Seguire le istruzioni sullo schermo.

1. Dotknij obszaru wyświetlania atramentu na ekranie głównym ekranu dotykowego.
2. Dotknij **Wymień (Replace)**.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

1. Dokunmatik ekranın giriş ekranındaki mürekkep görüntüleme alanına dokun.
2. **Değiştir (Replace)** düğmesine dokun.
3. Ekrandaki talimatları izleyin.

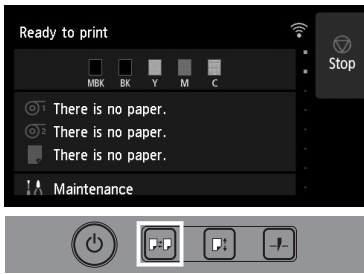
1. انقر على منطقة عرض الحبر في الشاشة الرئيسية للشاشة المسية.

2. انقر **Replace**.

3. اتّبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

■ Sostituzione della carta

■ Wymiana papieru



1. Premere (Pulsante Carica).
2. Selezionare la carta da sostituire.
3. Alla visualizzazione di **Rimuovere la carta? (Remove the paper?)**, toccare **Sì (Yes)**.
4. Premere (Pulsante Carica).
5. Selezionare la carta da caricare.
6. Seguire le istruzioni sullo schermo.



Disponibile video con le istruzioni.

Selezionare **Manuale (Manual)** sul touchscreen per visualizzare un codice QR, quindi acquisirlo con uno smartphone o sistema simile. Vengono presentati i video dei metodi operativi.

1. Naciśnij (przycisk Włóż).
2. Wybierz papier, który ma zostać wymieniony.
3. Po wyświetleniu komunikatu **Wyjąć papier? (Remove the paper?)** dotknij **Tak (Yes)**.
4. Naciśnij (przycisk Włóż).
5. Wybierz papier, który ma zostać załadowany.
6. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.



Dostępne instrukcje wideo.

Na ekranie dotykowym wybierz **Podręcznik (Manual)**, aby wyświetlić kod QR, następnie zeskanuj kod smartfonem. Metody działania zostały przedstawione na filmach wideo.

■ Kağıdın Değiştirilmesi

■ استبدال الورق

1. (Yerleştir) düğmesine basın.
2. Değiştirilecek kağıdı seçin.
3. **Kağıdı çıkardınız mı? (Remove the paper?)** kısmında **Evet (Yes)** ögesine dokununuz.
4. (Yerleştir) düğmesine basın.
5. Yüklenecek kağıdı seçin.
6. Ekrandaki talimatları izleyin.



Video talimatları mevcuttur.

Bir QR kodu görüntülemek için dokunmatik ekranda **El Kitabı (Manual)** ögesini seçin ve bir akıllı telefon, vb. kullanarak kodu tarayın. Çalışma yöntemleri videolarını görüntüleyebilirsiniz.

1. اضغط (زر التحميل).
2. حدد الورق المرغوب استبداله.
3. عند الإخطار **Remove the paper?** انقر على **Yes**.
4. اضغط (زر التحميل).
5. حدد الورق المرغوب تحميله.
6. اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

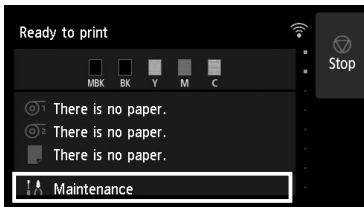


لمشاهدة الفيديوهات الخاصة بطرق التشغيل

حدد **Manual** على الشاشة اللمسية لعرض رمز QR وامسحه ضوئيًا باستخدام هاتف ذكي إلخ. يمكنك مشاهدة فيديوهات خاصة بطرق التشغيل.

■ Sostituzione della testina di stampa

■ Wymiana głowicy drukującej



■ Yazıcı Kafasının Değiştirilmesi

■ استبدال رأس الطباعة

1. Toccare **Manutenzione (Maintenance)** nella schermata home del touchscreen.
2. Toccare **Sostituzione testina (Head Replacement)**.
3. Seguire le istruzioni sullo schermo.

1. Na ekranie głównym ekranu dotykowego dotknij **Obsługa (Maintenance)**.
2. Dotknij **Wymiana głowicy drukującej (Head Replacement)**.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami wyświetlanymi na ekranie.

1. Dokunmatik ekranın giriş ekranındaki **Bakım (Maintenance)** öğesine dokunun.
2. **Kafanın değiştirilmesi (Head Replacement)** öğesine dokunun.
3. Ekrandaki talimatları izleyin.

1. انقر على **Maintenance (الصيانة)** في الشاشة الرئيسية للشاشة اللمسية.

2. انقر على **Head Replacement**

3. اتبع التعليمات المعروضة على الشاشة.

Rimozione di carta inceppata

Usuwanie zakleszczonego papieru

Sıkışan Kağıdın Çıkartılması

إزالة الورق المحتبس

Se la carta si inceppa quando si usa l'uscita superiore con la carta in rotolo, eliminare la carta inceppata attenendosi alla procedura seguente. Fare riferimento al Manuale online per i dettagli nel caso in cui la carta si inceppi quando si utilizza l'uscita frontale con carta in rotolo o quando si utilizzano fogli singoli.

👉 Importante

- Quando si usa il raccoglitore non è possibile rimuovere la carta in rotolo. Riporre il raccoglitore e chiudere il cassetto accessorio.
- Se vi è materiale stampato nel vassoio di consegna superiore, per prima cosa rimuoverlo tutto.

Jeśli papier zakleszczy się podczas korzystania z górnego wyjścia papieru w rolce, należy go usunąć, postępując zgodnie z następującą procedurą. Zapoznaj się z dokumentem Podręcznik online, aby uzyskać instrukcje usuwania zakleszczonego papieru w przypadku korzystania z przedniego wyjścia papieru w rolce lub korzystania z arkuszy.

👉 Ważne

- Papieru w rolce nie można usuwać, gdy używany jest kosz. Należy złożyć kosz i zamknąć szufladę na akcesoria.
- Jeżeli na górnej tacy odbioru jest wydrukowany materiał, najpierw należy go usunąć.

Rulo kağıt ile üst çıkış kullanılırken kağıt sıkışrsa aşağıdaki prosedürü izleyerek sıkışan kağıdı çıkarın.

Rulo kağıt ile ön çıkış kullanılırken veya tabaka dijitaleri kullanılırken kağıt sıkışrsa ayrıntılı bilgi için Çevrimiçi El Kitabı'na bakın.

👉 Önemli

- Rulo kağıt, sepet kullanılırken çıkarılamaz. Sepeti yerleştirin ve aksesuar çekmecesini kapatın.
- Üst teslim tepesinde yazdırılmış materyal varsa öncelikle bunların tümünü çıkarın.

إذا غلّق (احتبس، انحشر) الورق عند استعمال الإخراج العلوي مع ورق البكرة، قم بإزالة الورق العالق باتباع الطريقة التالية. راجع الدليل الموجود على الإنترنت بخصوص التفاصيل إذا غلّق الورق عند استعمال الإخراج الأمامي مع ورق البكرة أو عند استعمال الورق المقصوص.

👉 هام

- لا يمكن نزع (إزالة) ورق البكرة أثناء استخدام السلة. قم بضم السلة وإغلاق دُرج الكماليات.
- إذا كانت هناك مواد مطبوعة في درج التوصيل العلوي، قم أولاً بإزالتها جميعها.

1 Controllare quale carta in rotolo sia attualmente alimentata per mezzo dell'indicatore luminoso dell'alimentazione.

- La carta in rotolo sul lato con l'indicatore luminoso dell'alimentazione lampeggiante viene attualmente alimentata.

Używając lampki podawania, sprawdź, który papier w rolce jest aktualnie podawany.

- Podawany jest papier w rolce po stronie, której lampka podawania miga.

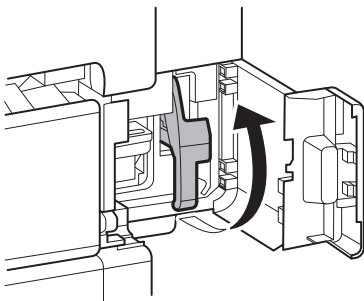
Besleme lambasını kullanarak mevcut durumda hangi rulo kağıdın beslenmekte olduğunu kontrol edin.

- Yan tarafta, besleme lambası yanıp sönen rulo kağıt mevcut durumda beslenmektedir.

تحقق لتحديد أي من ورق البكرات تجري تغذيته حاليًا وذلك باستعمال مصباح التغذية.

- ورق البكرة على الجانب الذي يومض مصباح التغذية الخاص به هو الذي تجري تغذيته حاليًا.

2



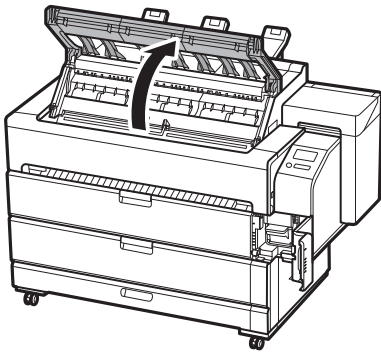
Aprire il coperchio di manutenzione e sollevare la leva di rilascio.

Otwórz pokrywę konserwacyjną i podnieś dźwignię zwalniającą.

Bakım kapağını açın ve ayırma kolunu yukarı kaldırın.

افتح غطاء الصيانة وارفع ذراع التحرير للأعلى.

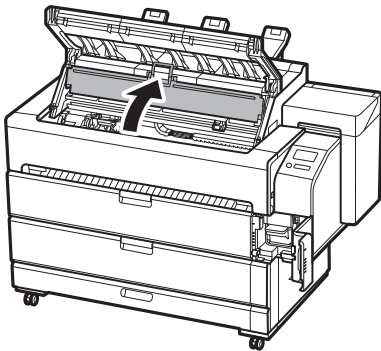
3



Aprire il coperchio superiore.
Otwórz pokrywę górną.
Üst kapağı açın.

افتح الغطاء العلوي.

4



Aprire il coperchio interno.

⚠ Importante

- Non toccare la scala lineare, la chiavetta carrello o lo stabilizzatore tubo d'inchiostro. Toccarli potrebbe danneggiare la stampante.

Otwórz pokrywę wewnętrzną.

⚠ Ważne

- Nie należy dotykać skali liniowej, wału karetki ani stabilizatora przewodu atramentu. Ich dotknięcie może spowodować uszkodzenie drukarki.

İç kapağı açın.

⚠ Önemli

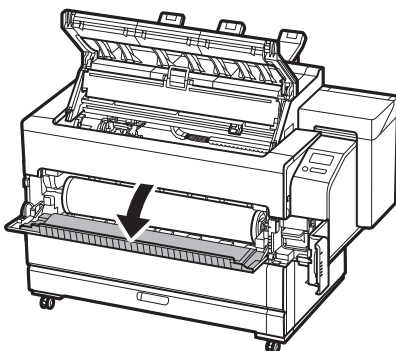
- Doğrusal ölçeğe, taşıyıcı miline veya mürekkep tüpü dengeleyiciye dokunmayın. Bunlara dokunulması yazıcıya zarar verebilir.

افتح الغطاء الداخلي.

⚠ هام

- لا تلمس المقياس (التدريج) الخطي أو عمود العربة أو مثبت أنبوب الحبر. إن لمسها يمكن أن يتسبب في تلف الطابعة.

5



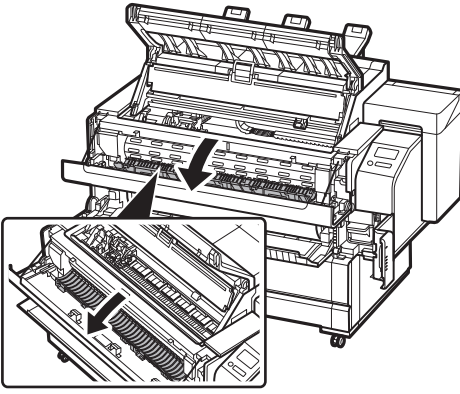
Aprire il coperchio rullo della carta in rotolo attualmente alimentata.

Otwórz pokrywę rolki podawanego papieru w rolce.

Beslenmekte olan rulo kağıdın rulo kapağını açın.

افتح غطاء ورق البكرة الذي تجري تغذيته.

6

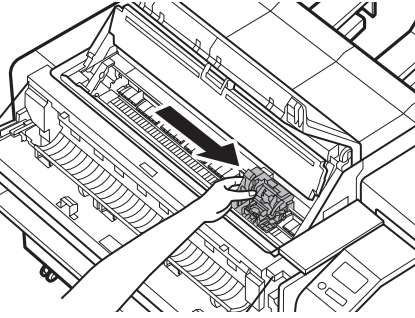


Aprire il coperchio unità di trasporto e aprire il coperchio interno unità di trasporto.

Otwórz pokrywę zespołu przenoszenia papieru i otwórz pokrywę wewnętrzną zespołu przenoszenia papieru.

Taşıma birimi kapağını açın ve taşıma birimi iç kapağını açın.
افتح غطاء وحدة النقل وافتح الغطاء الداخلي لوحدة النقل.

7



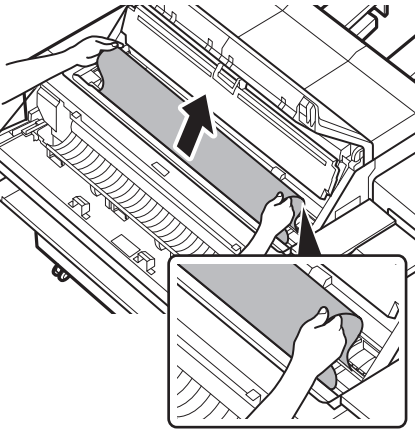
Se il carrello è fuori, spostarlo verso il margine sinistro o destro, lontano dalla carta inceppata.

Jeżeli karetką jest wysunięta, przesuń ją w lewo lub w prawo, tak aby odsunąć ją od zakleszczonego papieru.

Taşıyıcı dışarıdaysa taşıyıcıyı sol veya sağ kenara doğru, sıkışan kağıttan uzağa hareket ettirin.

إذا كانت الحامل خارجة، حرّك الحامل إما إلى الحافة اليمنى أو الحافة اليسرى، بعيداً عن الورق العالق.

8



Tirare la carta all'interno del coperchio interno verso il lato superiore.

- Tirare la carta verso la superficie superiore in modo che la parte stropicciata sia rivolta verso di sé, quindi assicurarsi che la carta sia allentata all'interno del coperchio interno.

Pociągnij papier wewnątrz pokrywy wewnętrznej na górę.

- Wyciągnij papier na górną powierzchnię, tak aby pomarszczona część była skierowana w Twoim kierunku. Upewnij się, że papier jest poluzowany wewnątrz pokrywy wewnętrznej.

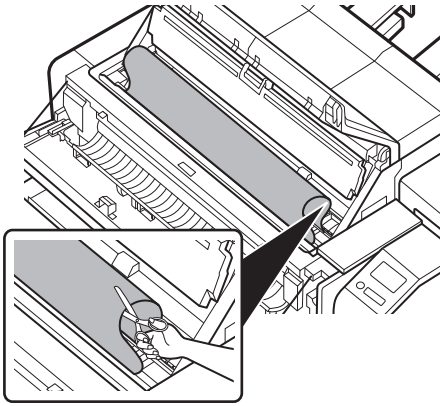
İç kapağın içindeki kağıdı üst tarafa çekin.

- Kağıdı, kırışmış kısmı size dönük olacak şekilde üst yüzeye doğru çekin ve kağıdın iç kapak içinde gevşek olduğundan emin olun.

اسحب الورق الموجود داخل الغطاء الداخلي إلى الجهة العلوية.

- اسحب الورق إلى السطح العلوي بحيث يكون الجزء المجعد مَجَّهًا نحوك، وتأكد أن الورق غير مشدود داخل الغطاء الداخلي.

9



Tagliare la carta all'interno del coperchio interno con forbici o simili.

⚠ Avvertenza

- Durante il taglio, fare attenzione a non ferirsi o a non graffiare la stampante o il vassoio.

Przetnij papier wewnątrz pokrywy wewnętrznej np. nożyczkami.

⚠ Przestroga

- Podczas przycinania zachować ostrożność, aby się nie skaleczyć ani nie porysować drukarki lub płyty.

İç kapağın içindeki kağıdı makas vb. kullanarak kesin.

⚠ Dikkat

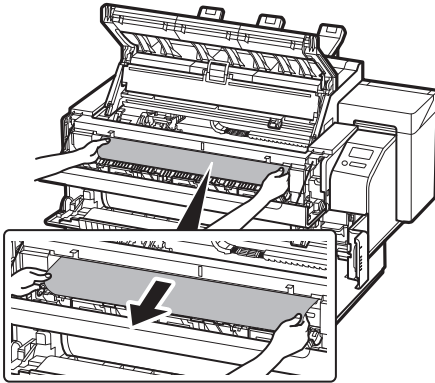
- Keserken kendinizi yaralamaktan veya yazıcı ya da plakayı çizmekten kaçınmak için dikkat edin.

قم بقصّ الورق داخل الغطاء الداخلي باستعمال مقصّ إلخ.

⚠ تنبيه

- عند تنفيذ عملية القصّ، احرص على تجنّب إصابتك بجروح أو خدش الطابعة أو اسطوانة الطباعة.

10



Tirare verso di sé la carta inceppata nell'unità di trasporto.

- Tirare la carta dall'alto verso di sé per allentare l'unità di trasporto.

Pociągnij papier zakleszczony w zespole przenoszenia papieru ku sobie.

- Pociągnąć papier z góry ku sobie, aby poluzować go w zespole przenoszenia papieru.

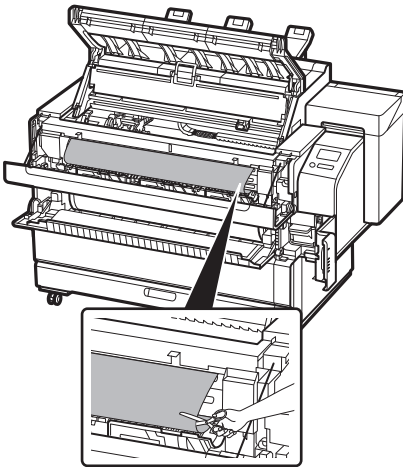
Taşıma biriminde sıkışan kağıdı kendinize doğru çekin.

- Taşıma biriminde bir miktar gevşeklik olması için kağıdı yukarıdan kendinize doğru çekin.

اسحب الورقة العالقة في وحدة النقل إلى الخارج نحوك.

- اسحب الورقة من الأعلى نحوك لترك بعض الارتخاء في وحدة النقل.

11



Tagliare la carta all'interno dell'unità di trasporto con forbici o simili.

⚠ Avvertenza

- Durante il taglio, fare attenzione a non ferirsi o a non graffiare la stampante o il vassoio.

Przetnij papier wewnątrz zespołu przenoszenia papieru np. nożyczkami.

⚠ Przestroga

- Podczas przycinania zachować ostrożność, aby się nie skaleczyć ani nie porysować drukarki lub płyty.

Taşıma biriminin içindeki kağıdı makas vb. kullanarak kesin.

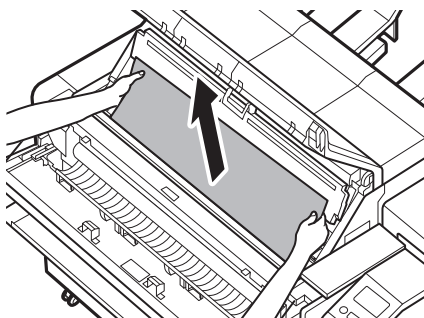
⚠ Dikkat

- Keserken kendinizi yaralamaktan veya yazıcı ya da plakayı çizmekten kaçınmak için dikkat edin.

قم بقصّ الورق داخل وحدة النقل باستعمال مقصّ إلخ.

⚠ تنبيه

- عند تنفيذ عملية القصّ، احرص على تجنّب إصابتك بجروح أو خدش الطابعة أو اسطوانة الطباعة.



Estrarre la carta dallo slot di uscita per rimuoverla.

- Se vi è carta all'interno del coperchio interno, estrarre la carta dal lato del coperchio interno per rimuoverla.

Importante

- Non toccare la scala lineare, la chiavetta carrello o lo stabilizzatore del tubo d'inchiostro. Toccarli potrebbe danneggiare la stampante.

Wyciągnij papier z otworu wyjściowego, aby go usunąć.

- Jeżeli wewnątrz pokrywy wewnętrznej jest papier, należy go wyciągnąć z boku pokrywy wewnętrznej.

Ważne

- Nie należy dotykać skali liniowej, wału karetki ani stabilizatora przewodu atramentu. Ich dotknięcie może spowodować uszkodzenie drukarki.

Kağıdı çıkarmak için çıkış yuvasından çekin.

- İç kapağın içinde kağıt varsa kağıdı çıkarmak için iç kapak tarafından çekin.

Önemli

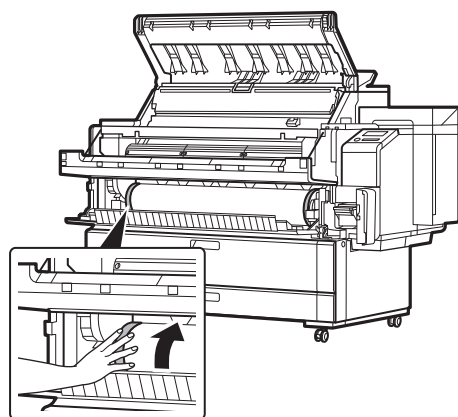
- Doğrusal ölçeğe, taşıyıcı miline veya mürekkep tüpü dengeleyiciye dokunmayın. Bunlara dokunulması yazıcıya zarar verebilir.

اسحب الورق المخصوص من فتحة الإخراج لإزالته.

- إذا كان هناك ورق داخل الغطاء الداخلي، اسحب الورق للخارج من جانب الغطاء الداخلي لإزالته.

هام

- لا تلمس المقياس الخطي أو عمود الحامل أو مثبت أنبوب الحبر. إن لمسها يمكن أن يتسبب في تلف الطابعة.



Ruotare le flange della carta in rotolo fonte di alimentazione per avvolgere la carta in rotolo.

Obróć kołnierze na źródle podawania papieru w rolce, aby nawinąć papier na rolkę.

Rulo kağıdı sarmak için besleme kaynağı rulo kağıdı üzerindeki flanşları döndürün.

أدير الحواف على ورق بكرة مصدر التغذية للف ورق البكرة.

Chiudere il coperchio interno unità di trasporto, il coperchio unità di trasporto e il coperchio rullo, quindi chiudere il coperchio interno e il coperchio superiore.

Zamknij pokrywę wewnętrzną zespołu przenoszenia papieru, pokrywę zespołu przenoszenia papieru i pokrywę rolki, a następnie zamknij pokrywę wewnętrzną i pokrywę górną.

Taşıma birimi iç kapağını, taşıma birimi kapağını ve rulo kapağını kapatın ve ardından iç kapağı ve üst kapağı kapatın.

أغلق الغطاء الداخلي لوحدة النقل وغطاء وحدة النقل وغطاء البكرة، ثم أغلق الغطاء الداخلي والغطاء العلوي.

Abbassare la leva di rilascio.

Opuść dźwignię zwalniającą.

Ayrırma kolunu indirin.

أخفض ذراع التحرير.

Chiudere il coperchio di manutenzione.

Zamknij pokrywę konserwacyjną.

Bakım kapağını kapatın.

أغلق غطاء الصيانة.

Pulizia della testina di stampa

Czyszczenie głowicy drukującej

Yazıcı Kafasının Temizlenmesi

تنظيف رأس الطباعة

Se la stampa è graffiata, potrebbe essere migliorata pulendo la testina di stampa. Sono disponibili 3 tipi diversi di pulizia, come indicato di seguito. Eseguire la procedura adeguata in base ai sintomi.

- [Pulizia (Cleaning)] Utilizzare questa modalità se la stampa è sbiadita o se contiene sostanze estranee. Questo è il metodo di pulizia che consuma la minore quantità di inchiostro.
- [Pulizia accurata (Deep Cleaning)] Utilizzare questa modalità se non viene rilasciato inchiostro o se **Pulizia (Cleaning)** non risolve il problema.
- [Pulizia del sistema (System Cleaning)] Utilizzare questa modalità se **Pulizia accurata (Deep Cleaning)** non risolve il problema. La **Pulizia del sistema (System Cleaning)** consuma una quantità di inchiostro estremamente elevata. Se la si esegue di frequente l'inchiostro si esaurirà rapidamente, pertanto occorre eseguirla solo se necessario.

Nota

Se l'esecuzione della **Pulizia del sistema (System Cleaning)** non risolve il problema, è possibile che la testina di stampa abbia raggiunto la fine della sua vita utile. Contattare il distributore.

Jeżeli wydruki są porysowane, problem można rozwiązać, oczyszczając głowicę drukującą. Dostępne są trzy następujące rodzaje czyszczenia. Wykonaj je stosownie do objawów.

- [Czyszczenie (Cleaning)] Należy skorzystać z tego trybu, jeśli wydruki są wyblakłe lub widoczne są na nich obce substancje. Ta metoda czyszczenia zużywa najmniej atramentu.
- [Dokładne czyszczenie (Deep Cleaning)] Należy skorzystać z tego trybu, jeśli atrament nie jest w ogóle wyrzucany przez głowicę, lub jeśli skorzystanie z trybu **Czyszczenie (Cleaning)** nie rozwiązuje problemu.
- [Czyszczenie systemu (System Cleaning)] Należy skorzystać z tego trybu, jeśli skorzystanie z trybu **Dokładne czyszczenie (Deep Cleaning)** nie rozwiązuje problemu. Funkcja **Czyszczenie systemu (System Cleaning)** zużywa bardzo dużo atramentu. Należy ją wykonywać tylko w razie potrzeby, ponieważ jej częste wykonywanie może spowodować bardzo szybkie zużycie atramentu.

Uwaga

Jeśli wykonanie procedury **Czyszczenie systemu (System cleaning)** nie rozwiązuje problemu, głowica drukująca mogła zużyć się. Skontaktuj się z dystrybutorem.

Yazdırma çizilmişse bu durum yazıcı kafasının temizlenmesiyle azaltılabilir. Aşağıda belirtildiği gibi 3 farklı temizleme türü vardır. Belirtilere bağlı olarak uygun şekilde uygulayın.

- [Temizleme (Cleaning)] Yazdırma soluksa veya yabancı madde içeriyorsa bu modu kullanın. Bu temizleme yöntemi en az miktarda mürekkep tüketir.
- [Derin temizleme (Deep Cleaning)] Hiç mürekkep çıkmıyorsa veya **Temizleme (Cleaning)** sorunu çözmiyorsa bu modu kullanın.
- [Sistem temizleme (System Cleaning)] **Derin temizleme (Deep Cleaning)** sorunu çözmiyorsa bu modu kullanın. **Sistem temizleme (System Cleaning)** son derece yüksek miktarda mürekkep tüketir. Bunu sıklıkla yapmanız halinde mürekkebiniz hızlıca biteceğinden, bu işlemi yalnızca gerekli olduğunda uygulamanız gerekir.

Not

Sistem temizleme (System Cleaning) işlemi yürütülmesi sorunu çözmiyorsa yazıcı kafası kullanım ömrünün sonuna ulaşmış olabilir. Dağıtıcınız ile temas kurun.

إذا كانت الطباعة مخدوشة فقد يتحسن الوضع عن طريق تنظيف رأس الطباعة. توجد 3 أنواع مختلفة من عمليات التنظيف كما يلي. قم بتنفيذ النوع الصحيح تبعاً للأعراض.

استعمل هذا الوضع إذا كانت الطباعة باهتة أو تحتوي على مواد غريبة. طريقة التنظيف هذه تستهلك أقل كمية حبر. [Cleaning]

استعمل هذا الوضع إذا لم يتم إخراج حبر على الإطلاق، أو إذا لم يحل **Cleaning** المشكلة. [Deep Cleaning]

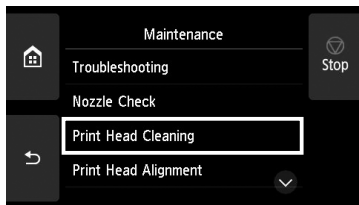
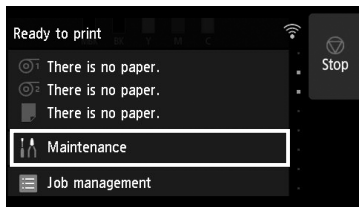
استعمل هذا الوضع إذا لم يحل **Deep Cleaning** المشكلة. **System Cleaning (تنظيف النظام)** يستهلك كمية كبيرة جداً من الحبر. ولأن الحبر الذي لديك سينفذ بسرعة إذا قمت بتنفيذ هذا النوع من التنظيف بشكل متكرر، ينبغي أن تقوم بتنفيذه عندما يكون ذلك ضرورياً فقط. [System Cleaning]

ملاحظة

إذا كان تنفيذ عملية **System Cleaning** لتنظيف النظام لا يحل المشكلة فقد يكون العمر الافتراضي لرأس الطباعة قد انتهى. اتصل بموزعك.

- 1 Eseguire le operazioni seguenti nella schermata home del touchscreen.
 Na ekranie głównym ekranu dotykowego wykonaj następujące czynności.
 Dokunmatik ekranın giriş ekranında aşağıdaki işlemleri gerçekleştirin.

قم بتنفيذ العمليات التالية على الشاشة الرئيسية للشاشة اللمسية.



1. Toccare **Manutenzione (Maintenance)** nella schermata home.
2. Toccare **Pulizia testina di stampa (Print Head Cleaning)**.
3. Toccare il tipo di pulizia della testina di stampa da eseguire.
4. Toccare **Tutti i colori (All colors)**.
5. Toccare **Sì (Yes)**. -> La pulizia della testina di stampa ha inizio.

Nota

Se si desidera effettuare la pulizia solo di alcuni gruppi di inchiostri, consultare la sezione "Pulizia della testina di stampa" del Manuale online.

1. Dotknij **Obsługa (Maintenance)** na ekranie głównym.
2. Dotknij **Czyszczenie głowicy drukującej (Print Head Cleaning)**.
3. Dotknij typu czyszczenia głowicy drukującej do wykonania.
4. Dotknij **Wszystkie kolory (All colors)**.
5. Dotknij **Tak (Yes)**. -> Rozpocznie się czyszczenie głowicy drukującej.

Uwaga

Aby wykonać czyszczenie tylko dla niektórych grup atramentów, zapoznaj się z częścią "Cleaning the Print Head" w dokumencie Podręcznik online.

1. Giriş ekranında **Bakım (Maintenance)** düğmesine dokunun.
2. **Yazıcı kafası temizleme (Print Head Cleaning)** düğmesine dokunun.
3. Yürütülecek yazıcı kafası temizleme türüne dokunun.
4. **Tüm renkler (All colors)** düğmesine dokunun.
5. **Evet (Yes)** düğmesine dokunun. -> Yazıcı kafası temizleme işlemi başlar.

Not

Yalnızca birkaç mürekkep grubunda temizleme işlemi gerçekleştirmek istiyorsanız Çevrimiçi El Kitabı'nda "Cleaning the Print Head" bölümüne bakın.

1. انقر على **Maintenance** في الشاشة الرئيسية.

2. انقر **Print Head Cleaning**.

3. انقر على نوع عملية تنظيف رأس الطباعة لتنفيذها.

4. انقر **All colors**.

5. نعم **Yes**. -> يبدأ تنظيف رأس الطباعة.

ملاحظة

إذا أردت تنفيذ عملية تنظيف بعض مجموعات الحبر فقط، راجع "Cleaning the Print Head" في الدليل على الإنترنت.

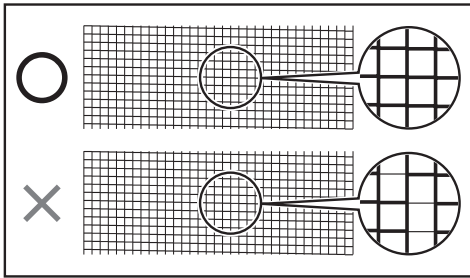
2

Una volta terminata la pulizia della testina di stampa, stampare il test controllo ugelli e verificare se sia migliorato.

Po zakończeniu czyszczenia głowicy drukującej wydrukuj wzór testu dysz i sprawdź, czy jakość uległa poprawie.

Yazıcı kafası temizleme işlemi tamamlandığında, püskürtme ucu denetimi desenini yazdırın ve iyileşip iyileşmediğini kontrol edin.

بمجرد انتهاء عملية تنظيف رأس الطباعة، اطبع نموذج فحص فتحات رأس الطباعة وتحقق مما إذا كانت قد تحسّنت.



Nota

Per i dettagli su come stampare il test di controllo ugelli, consultare la sezione "Verifica della pulizia degli ugelli" nel Manuale online.

Uwaga

Szczegółowe informacje dotyczące sposobu drukowania wzoru testu dysz można znaleźć w części "Checking for Nozzle Clogging" w dokumencie Podręcznik online.

Not

Püskürtme ucu denetim deseninin nasıl yazdırılacağına ilişkin ayrıntılar için, Çevrimiçi El Kitabı'nda "Checking for Nozzle Clogging" bölümüne bakın.

ملاحظة

للتفاصيل حول كيفية طباعة نمط تفقد الفوهة، راجع "Checking for Nozzle Clogging" في الدليل على الإنترنت.